摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要卷七千四十三 史部

資治通鑑卷五十七

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

漢紀四十九 起玄黓困敦盡上章涒灘凡九年

孝靈皇帝上之下

熹平元年春正月車駕上原陵司徒掾陳留蔡邕曰吾聞古不墓祭朝廷有上陵之禮始謂可損今見威儀察其本意乃知孝明皇帝至孝惻隱不易奪也據禮儀志西都舊有

上陵至東都則其儀丈愈備其畧見四十四卷永平元年上時掌翻掾俞絹翻易以豉翻禮有煩而不可省者此之謂也　三月壬戌太傅胡廣薨年八十二廣周流四公太傅太尉司徒司空三十餘年賢曰廣以順帝漢安元年為司空至熹平元年薨三十一年也歷事六帝安順沖質桓靈禮任極優罷免未嘗滿歲輒復升進復扶又翻所辟多天下名士與故吏陳蕃李咸並為三司三司即三公練達故事明解朝章解戶買翻曉也朝直遥翻故京師諺曰萬事不理問伯始天下中庸有胡公胡廣字伯始大既曰萬事不理問伯始則當時之責望亦重矣豈可以三十餘年周流四公為榮哉賢曰中和也庸常也中和

可常行之德也然溫柔謹慤常遜言恭色以取媚於時無忠直之風天下以此薄之　五月己巳赦天下改元　長樂太僕侯覽坐專權驕奢策收印綬自殺長樂太僕太后宫官也主馭官者為之秩二千石樂音洛　六月京師大水　竇太后母卒於比景太后憂思感疾癸巳崩於雲臺宦者積怨竇氏以衣車載太后尸置城南市舍數日曹節王甫欲用貴人禮殯帝曰太后親立朕躬統承大業豈宜以貴人終乎於是發喪成禮節等欲别葬太后而以馮貴人配祔賢曰祔謂新死

之主祔於先死者之廟婦祔於其夫所祔之妃妾祔於妾祖姑也詔公卿大會朝堂朝直遥翻令中常侍趙忠監議監古衘翻太尉李咸時病扶輿而起擣椒自隨孔穎達曰釋木云椴大椒郭璞曰今椒樹叢生實大者名為椴陸璣疏云椒樹如茱萸有針刺葉堅而滑澤蜀人作茶吳人作茗皆合煑其葉以為香今成皐山間有椒謂之竹葉椒其樹亦如蜀椒少毒熱不中合藥也可著飲食中又用烝雞豚最佳香東海諸島亦有椒樹枝葉皆相似子長而不圓甚香其味似橘皮本草亦云椒大熱有毒按李咸擣椒自隨齊明帝將殺高武諸孫敕太官煑椒二斛蓋其毒能殺人也謂妻子曰若皇太后不得配食桓帝吾不生還矣欲以死爭之也既議坐者數百人各瞻望良久莫肯先言趙忠曰議

當時定廷尉陳球曰皇太后以盛德良家母臨天下宜配先帝是無所疑忠笑而言曰陳廷尉宜便操筆操千高翻球即下議曰皇太后自在椒房有聰明母儀之德遭時不造援立聖明承繼宗廟功烈至重先帝晏駕因遇大獄遷居空宮不幸早世家雖獲罪事非太后今若别葬誠失天下之望且馮貴人冢嘗被發掘骸骨暴露與賊併尸魂靈汙染賢曰段熲為河南尹坐盜發馮貴人冢左遷諫議大夫余按熲以延熹三年入為侍中轉執金吾河南尹則發冢之事于是年近耳被皮義翻且無功於國何宜上配

至尊忠省球議省悉井翻下同作色俛仰蚩球曰陳廷尉建此議甚健蚩笑也球曰陳竇既究皇太后無故幽閉臣常痛心天下憤歎今日言之退而受罪宿昔之願也李咸曰臣本謂宜爾誠與意合於是公卿以下皆從球議曹節王甫猶爭以為梁后家犯惡逆別葬懿陵梁后先桓帝崩葬懿陵梁冀誅始廢陵為貴人冢武帝黜廢衛后而以李夫人配食戾太子之亂武帝策廢其母衛后后自殺武帝崩霍光緣帝雅意以李夫人配食今竇氏罪深豈得合葬先帝李咸復上疏曰臣伏惟章德竇后虐害恭懷安

思閻后家犯惡逆竇后事見四十六卷章帝建初八年閻后事見五十卷五十一卷安帝延光三年四年復扶又翻而和帝無異葬之議順朝無貶降之文朝直遙翻至於衛后孝武皇帝身所廢棄不可以為比今長樂太后尊號在身親嘗稱制且援立聖明光隆皇祚太后以陛下為子陛下豈得不以太后為母子無黜母臣無貶君宜合葬宣陵一如舊制帝省奏從之省悉景翻考異曰袁紀云河南尹李咸執藥上書曰昔秦始皇幽閉母后感茅焦之言立駕迎母供養如初夫以秦后之惡始皇之悖尚納直臣之語不失母子之恩豈況皇太后不以罪歿陛下之過有重始皇臣謹左手齎章右手執藥詣闕自

請如遂不省臣當飲鴆自裁下覲先帝具陳得失章省上感其言使公卿更議廷尉陳球乃下議與范不同今從范書

秋七月甲寅葬桓思皇后於宣陵　有人書朱雀闕古今注永平二年十一月初作北宮朱雀南司馬門闕在宮門之外言天下大亂曹節王甫幽殺太后考異曰舊云常侍侯覽多殺黨人按時覽已死恐誤今去之公卿皆尸禄無忠言者詔司隸校尉劉猛逐捕十日一會猛以誹書言直不肯急捕月餘主名不立賢曰不得書闕主名猛坐左轉諫議大夫以御史中丞段熲代之熲乃四出逐捕及太學游生繫者千餘人節等又使熲以他事奏猛論輸

左校（校戶教翻）初司隸校尉王寓依倚宦官求薦於太常張奐奐拒之寓遂陷奐以黨罪禁錮奐嘗與段熲爭擊羌不相平（事見上卷建寧元年）熲為司隸欲逐奐歸敦煌而害之（奐從屬弘農事見上卷桓帝永康元年敦徒門翻）奐奏記哀請於熲乃得免初魏郡李暠為司隸校尉（暠古老翻）以舊怨殺扶風蘇謙謙子不韋瘞而不葬（瘞於計翻）變姓名結客報仇暠遷大司農不韋匿於廥中鑿地旁達暠之寢室（說文曰廥芻藁藏音工外翻）殺其妾并小兒暠大懼以板藉地一夕九徙又掘暠父冢斷取

其頭（斷丁管翻）標之于市暠求捕不獲憤恚嘔血死（恚于避翻）不韋遇赦還家乃葬父行喪張奐素睦於蘇氏而段熲與暠善熲辟不韋為司隸從事不韋懼稱病不詣熲怒使從事張賢就家殺之先以鴆與賢父曰若賢不得不韋便可飲此賢遂收不韋并其一門六十餘人盡誅之

勃海王悝之貶癭陶也（悝苦回翻癭於郢翻）因中常侍王甫求復國許謝錢五千萬既而桓帝遺詔復悝國（悝復國事見上卷永康元年）悝知非甫功不肯還謝錢中常侍鄭颯中黃門董騰

數與悝交通（颯音立數所角翻）甫𡨋司察以吉叚頗（司讀曰伺）冬十月收颯送北寺獄使尚書令廉忠誣奏颯等謀迎立悝大逆不道遂詔冀州刺史收悝考實廹責悝令自殺妃妾十一人子女七十人伎女二十四人皆死獄中（伎渠綺翻）傅相以下悉伏誅甫等十二人皆以功封列侯　十一月會稽妖賊許生起句章（句章縣屬會稽郡賢曰故城在今越州鄮縣西十三州志曰句踐之地南至句無其後併吳因大城之章霸功以示子孫故曰句章妖于驕翻句音章句之句）自稱陽明皇帝衆以萬數遣揚州刺史臧旻丹陽太守陳寅

討之　十二月司徒許栩罷以大鴻臚袁隗為司徒隗五罪翻考異曰袁紀在四年今從范書　鮮卑寇并州　是歲單于車兒死子屠特若尸逐就單于立車昌遮翻　二年春正月大疫　丁丑司空宗俱薨　二月壬午赦天下　以光禄勲楊賜為司空　三月太尉李咸免　夏五月以司隷校尉叚熲為太尉　六月北海地震　秋七月司空楊賜免以太常潁川唐珍為司空珍衡之弟也　冬十二月太尉叚熲罷　鮮卑寇幽并二州　癸酉晦日有食之

三年春二月巳巳赦天下　以太常東海陳耽為太尉

三月中山穆王暢薨無子國除　暢中山簡王焉之曾孫馬光武子　考異曰本傳云子節王稚嗣無子國除與帝紀異未知孰是又不知稚薨在何年今且從帝紀　夏六月

封河間王利子康為濟南王奉孝仁皇祀　帝入繼大宗故以康奉孝仁皇祀利帝從兄弟也濟子禮翻

吳郡司馬富春孫堅召募精勇得

千餘人助州郡討許生　百官志郡有丞長史而無司馬蓋是時以盜起置司馬以主兵也富春縣屬吳郡賢曰今杭州富陽縣也避晉簡文帝母鄭太后諱改曰富陽　冬十一月臧旻

陳寅大破生于會稽斬之　會工外翻　任城王博薨無子國

絶桓帝延熹四年博紹封任城國十二月鮮卑入北地太守夏育率屠各追擊破之守式又翻夏户雅翻屠直于翻遷育為護烏桓校尉鮮卑又寇并州司空唐珍罷以永樂少府許訓為司空永樂少府董太后宫官也樂音洛

四年春三月詔諸儒正五經文字命議郎蔡邕為古文篆隷三體書之刻石立于太學門外雒陽記曰太學在雒陽城南開陽門外講堂長十丈廣二丈堂前石經四部本碑凡四十六枚西行尚書周易公羊傳十六碑存十二碑毀南行禮記十五碑悉崩壞東行論語三碑毀禮記碑上有諫議大夫馬日磾議郎蔡邕名古文科斗書也篆大篆也隷

令謂之八分書後魏江式曰伏羲氏作而八卦形其畫軒轅氏興而靈龜彰其采古史蒼頡覽二象之爻觀鳥獸之迹别剏文字以代結繩迄於三代厥體頗異雖依類取制未能殊蒼氏矣周禮保氏教國子以六書一曰指事二曰象形三曰諧聲四曰會意五曰轉注六曰假借葢是蒼頡之遺法及宣王太史史籀著大篆十五篇與古文或同或異時人即謂之籀書孔子修六經左丘明述春秋皆以古文七國殊軌文字乖别秦兼天下李斯奏罷不合秦文者斯作蒼頡篇車府令趙高作爰歷篇太史令胡毋敬作博學篇皆取史籀或頗有省改所謂小篆者也秦燒經書滌除舊典官獄繁多以趨約易始用隸書古文由此息矣隸書者始皇使下杜人程邈附於小篆所作也世人以邈徒隸即謂之隸書故秦有八體一曰大篆二曰小篆三曰符書四曰蟲書五曰摹印六曰署書七曰殳書八曰隸書漢興有尉律學教以籀書又習八體又有草書莫知誰始其形書雖無厥誼

亦是一時之變通也孝宣時名通蒼頡讀者獨張敞從受之涼州刺史杜業沛人爰禮講學大夫秦近亦能言之孝平時徵禮等百餘人說文字于未央宮中黃門侍郎揚雄採以作訓纂亡新居攝使大司馬甄豐校文字之部頗改定古文時有六書一曰古文孔子壁中書也二曰奇字即古文而異者三曰篆書云小篆也四曰佐書秦隸書也五曰繆篆所以摹印也六曰鳥蟲所以書幡信也壁中書者魯恭王壞孔子宅而得尚書春秋論語孝經也又北平侯張蒼獻春秋左氏傳書體與孔氏相類即前代之古文也後漢郎中扶風曹喜號曰工篆小異斯法而甚精巧自是後學皆其法也又詔侍中賈逵修理舊文殊藝異術王教一端苟有可以加於國者靡不悉集逵即汝南許慎古學之師也慎嗟時人之好奇歎俗儒之穿鑿撰說文解字十五篇類聚羣分雜而不越最可得而論也左中郎將陳留蔡邕採李斯曹喜之法為古今雜形詔於太學立石經刊載五經題書楷

法多是邕書後開鴻都書畫奇能莫不雲集時諸方獻
篆無出邕者魏初博士清河張揖著埤蒼廣雅古今字
詁綴拾遺漏增長事類抑于文為益然其字詁方之許
篇古今體用或得或失陳留邯鄲淳亦與揖同時善蒼
雅許氏字指八體六書精究閑理有名于揖又建三字
石經於漢碑西較之說文篆隸大同而古字小異又有
京兆韋誕河東衛覬二家並號能篆當時臺觀榜題寶
器之名悉是誕書咸傳之子孫世稱其妙晉世義陽王
典祠令呂忱表上字林六卷尋其況趣附託許慎說文
而按偶章句隱別古籀奇惑之字文得正隸不差篆意
也忱弟靜別放故左校令李登聲韻之法作韻集五卷
使宮商龣徵羽各為一篇而文字與兄便是魯衛音讀
楚夏時有不同皇魏承百王之季世易風移文字改變
篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛造巧談辯士以
意為疑炫惑于時難以釐改乃曰追來為歸巧言為辯
小兔為𪇆神蟲為蠶如斯甚衆皆不合孔氏古書史籀

大篆許氏說文石經三字也式言字學本末頗詳故倫
著之趙明誠金石錄曰石經蓋漢靈帝熹平四年所立
其字則蔡邕小字八分書也後漢書儒林傳叙云為古
文篆隸三體者非也蓋邕所書乃八分而三體石經乃
魏時所建也洪氏隸續曰石經見於范史帝紀及儒林
官者傳皆云五經蔡邕張馴傳則曰六經惟儒林傳云
為古文篆隸三體書法酈氏水經云漢立石經於太學
魏正始中又刻古文篆隸三字石經唐志有三字石經
古篆兩種曰尚書曰左傳隋志所書異同其目有一
字石經七種三字石經三種既以七經為蔡邕書矣又
云魏立一字石經乃其誤也范蔚宗時三體石經與熹
平所鐫並列于學官故史筆誤書其事後人襲其謬錯
或不見石刻無以考正趙氏雖以一字為中郎所書而
未見三體者歐陽氏以三體為漢碑而未嘗見一字者
近世方勺作泊宅編載其弟甸所跋石經亦為范史隋
志所惑指三體為漢字至公羊碑有馬日磾等名乃云

世用其所正定之本因存其名可謂謬論北史江式云魏邯鄲淳以書教皇子建三字石經于漢碑西按此碑以正始年中立漢書云元嘉元年度尚命邯鄲淳作曹娥碑時淳已弱冠自元嘉至正始亦九十餘年以三字為魏碑則是謂之邯鄲淳所書非也使後儒晚學咸取正焉碑始立其觀視及摹寫者車乘日千餘兩填塞街陌乘繩證翻兩音亮塞悉則翻

初朝議以州郡相黨人情比周比毗至翻下同乃制昏姻之家及兩州人士不得對相監臨監古銜翻至是復有三互法賢曰三互謂婚姻之家及兩州人不得交互為官也復扶又翻下同禁忌轉密選用艱難幽冀二州久缺不補蔡邕上疏曰伏見幽冀舊壤鎧

馬所出賢曰鎧甲也周禮考工記曰燕無函函亦甲也言幽燕之地家家皆能為函故無函匠也左傳曰冀之北土馬之所生比年兵饑漸至空耗今者闕職經時吏民延屬比眺至翻延屬者延頸而屬望也屬之欲翻而三府選舉踰月不定臣怪問其故云避三互十一州有禁當取二州而巳又二州之士或復限以歲月復扶又翻下同狐疑遲淹兩州懸空萬里蕭條無所管繫愚以為三互之禁禁之薄者今但申以威靈明其憲令對相部主冀州之人刺幽州幽州之人刺冀州足為對相部主尚畏懼不敢營私況乃三互何足為嫌昔韓安國起自

徒中韓安國梁人生法抵罪梁內史缺天子遣使拜為梁內史起徒中為二千石朱買臣出於幽賤朱買臣吳人家貧賣薪以自給後隨計吏至長安拜會稽太守並以才宜還守本邦豈復顧循三互繫以末制乎臣願陛下上則先帝蠲除近禁其諸州刺史器用可換者無拘日月三互以差厥中朝廷不從

臣光曰叔向有言國將亡必多制左傳叔向詒子產書之言也明王之政謹擇忠賢而任之凡中外之臣有功則賞有罪則誅無所阿私法制不煩而天下大治治直吏翻所以

然者何哉執其本故也及其衰也百官之任不能擇人而禁令益多防閑益密有功者以閡文不賞閡與礙同為姦者以巧法免誅上下勞擾而天下大亂所以然者何哉逐其末故也孝靈之時刺史二千石貪如豺虎暴殄烝民而朝廷方守三互之禁以今視之豈不適足為笑而深可為戒哉

封河間王建孫佗為任城王佗帝從兄弟之子也佗徒河翻任音壬　夏四月郡國七大水　五月丁卯赦天下　延陵園災延陵

成帝陵也　鮮卑寇幽州　六月弘農三輔螟　于寘王安國攻拘彌大破之殺其王寘徒賢翻戊巳校尉西域長史各發兵輔立拘彌侍子定興為王人衆裁千口

五年夏四月癸亥赦天下　益州郡夷反太守李顒討平之顒魚容翻　大雩　五月太尉陳耽罷以司空許訓為太尉　閏月永昌太守曹鸞上書曰夫黨人者或耆年淵德或衣冠英賢皆宜股肱王室左右大猷者也而久被禁錮辱在塗泥被皮義翻謀反大逆尚蒙赦宥黨人何罪

獨不開恕乎所以災異屢見見賢遍翻水旱洊臻皆由于斯宜加沛然以副天心帝省奏大怒省悉井翻即詔司隸益州檻車收鸞送槐里獄掠殺之永昌郡屬益州刺史而扶風槐里縣屬司隸蓋詔益州收鸞而司隸送槐里獄掠音亮　于是詔州郡更考黨人門生故吏父子兄弟在位者悉免官禁錮爰及五屬賢曰謂斬衰齊衰小功大功緦麻也　六月壬戌以太常南陽劉逸為司空　秋七月太尉許訓罷以光禄勲劉寛為太尉　冬十月司徒袁隗罷　十一月丙戌以光禄大夫楊賜為司徒　是歲鮮

畢寇幽州

六年春正月辛丑赦天下　夏四月大旱七州蝗令三公條奏長吏苛酷貪污者罷免之平原相漁陽陽球坐嚴酷徵詣廷尉姓譜齊人遷陽子孫以國為氏一曰周景王封少子于陽樊因邑命氏　考異曰本傳司空張顥條奏按顥光和元年為太尉未嘗為司空球光和元年陷蔡邕時已為將作大匠不知被徵果在何年唯熹平五年六年大旱故附于此　帝以球前為九江太守討賊有功球傳云九江山賊起三府上球有理姦才拜九江太守球到設方畧凶賊殄破特赦之拜議郎　鮮卑寇三邊鮮卑强盛東西北三邊皆被寇也　市賈小民相聚

為宣陵孝子者數十人詔皆除太子舍人宣陵桓帝陵百官志太子舍人秩二百石更直宿衛如三署郎中冑音古秋七月司空劉逸免以衛尉陳球為司空　初帝好文學好呼到翻自造皇羲篇五十章因引諸生能為文賦者並待制鴻都門下後諸為尺牘及工書鳥篆者賢曰按說文曰牘者板也長二尺藝文志曰六體者古文奇字篆書隸書繆篆蟲書音義曰古文謂孔子壁中書也奇字即古文而異者也篆書謂小篆蓋秦始皇使程邈所作也隸書亦程邈所獻主于徒隸從簡易也繆篆謂其文屈曲纏繞所以摹印章蟲書謂為蟲鳥之形所以書幡信也皆加引召遂至數十人侍中祭酒樂松賈護多引無行趣

勢之徒置其間百官志侍中有僕射一人中興轉為祭酒行下孟翻趣七喻翻憙陳閭里小事憙許記翻帝甚悅之待以不次之位又久不親行郊廟之禮會詔羣臣各陳政要蔡邕上封事曰夫迎氣五郊清廟祭祀養老辟雍迎氣五郊及養老辟雍註並見四十四卷明帝永平二年漢宗廟一歲五祀春以正月夏以四月秋以七月冬以十月及臘皆帝者之大業祖宗所祗奉也而有司數以蕃國疏喪宮內產生及吏卒小汙疏喪謂疏屬之喪也賢曰小汙謂病及死也數所角翻廢闕不行忘禮敬之大任禁忌之書拘信小故以虧大典自今齋制宜如故典漢制

凡齋天地七日宗廟山川五日小祀三日齋日內有汙染解齋副倅行禮先齋一日有汙穢災變齋祀如儀

庶咨風霆災妖之異（妖于驕翻）又古者取士必使諸侯歲貢（尚書大傳曰古者諸侯之于天子三歲一貢士）孝武之世郡舉孝廉又有賢良文學之選于是名臣輩出文武並興漢之得人數路而已（賢曰數路謂孝廉賢良文學之類也）夫書畫辭賦才之小者匡國治政未有其能（治直之翻下同）陛下即位之初先涉經術聽政餘日觀省篇章（省悉井翻）聊以游意當代博奕非以為教化取士之本而諸生競利作者鼎沸其高者頗引經訓風喻之

言下則連偶俗語有類俳優或竊成文虛冒名氏臣每受詔于盛化門差次録第其未及者亦復隨輩皆見拜擢既加之恩難復收改但守奉禄于義已弘不可復使治民（復扶又翻）及在州郡昔孝宣會諸儒于石渠（事見二十七卷甘露三年）章帝集學士于白虎（事見四十六卷建初四年）通經釋義其事優大文武之道所宜從之若乃小能小善雖有可觀孔子以為致遠則泥君子固當志其大者（賢曰子夏曰雖小道必有可觀者焉致遠恐泥鄭玄註云小道如今諸子書也泥謂滯陷不通邑以為孔子之言當别有所據也泥乃計翻）又

前一切以宣陵孝子為太子舍人臣聞孝文皇帝制喪服三十六日事見十四卷文帝後七年雖繼體之君父子至親公卿列臣受恩之重皆屈情從制不敢踰越今虛偽小人本非骨肉既無幸私之恩又無禄仕之實惻隱之心義無所依至有姦軌之人通容其中桓思皇后祖載之時鄭玄曰祖謂將葬祖祭于庭載謂升柩于車也東郡有盜人妻者亡在孝中本縣追捕乃伏其辜虛偽雜穢難得勝言勝音升太子官屬宜搜選令德豈有但取丘墓凶醜之人其為不祥莫與大

馬言雖他有不祥莫與比並大也宜遣歸田里以明詐偽書奏帝乃親迎氣北郊及行辟雍之禮又詔宣陵孝子為舍人者悉改為丞尉焉漢縣置丞尉丞署文書典知倉獄尉主盜賊護烏桓校尉夏育上言校戶教翻夏戶雅翻上時掌翻鮮卑寇邊自春以來三十餘發請徵幽州諸郡兵出塞擊之一冬二春必能禽滅先是護羌校尉田晏坐事論刑先悉薦翻被原被皮義翻欲立功自效乃詣中常侍王甫求得為將甫因此議遣兵與育并力討賊帝乃拜晏為破鮮卑中郎將大臣多有不同乃召

百官議於朝堂蔡邕議曰征討殊類所由尚矣然而時有同異勢有可否故謀有得失事有成敗不可齊也夫以世宗神武將帥良猛財賦充實所括廣遠數十年間官民俱匱猶有悔焉謂輪臺哀痛之詔也況今人財並乏事劣昔時乎自匈奴遁逃鮮卑強盛據其故地事見四十七卷和帝永元五年稱兵十萬才力勁健意智益生加以關塞不嚴禁網多漏精金良鐵皆為賊有漢人逋逃為之謀主兵利馬疾過於匈奴昔段熲良將習兵善戰有事西羌猶十餘年

段熲自桓帝延熹二年擊西羌至建寧二年始成功凡十一年令育晏才策未必過熲鮮卑種衆不弱曩時種章勇翻而虛計二載載子亥翻自許有成若禍結兵連豈得中休當復徵發衆人轉運無已復扶又翻是為耗竭諸夏并力蠻夷夫邊垂之患手足之疥搔中國之困胷背之瘭疽賢曰疥音介搔新到翻瘭必燒翻杜預註左傳曰疽惡瘡也方今郡縣盜賊尚不能禁况此醜虜而可伏乎昔高祖忍平城之恥吕后棄慢書之詬詬古候翻恥也方之於今何者為盛天設山河秦築長城漢起塞垣所以別內外異殊

俗也（別彼列翻）苟無蹴國內侮之患則可矣（蹴與蹙同）豈與蝨螘之虜（螘與蟻同）校往來之數哉雖或破之豈可殄盡而方令本朝為之旰食乎（為于偽翻下同旰晚也音古按翻）昔淮南王安諫伐越曰如使越人蒙死以逆執事廝輿之卒有一不備而歸者（前書音義曰廝微也輿衆也）雖得越王之首猶為大漢羞之而欲以齊民易醜虜皇威辱外夷就如其言猶已危矣況乎得失不可量邪（量音良）帝不從八月遣夏育出高柳田晏出雲中匈奴中郎將臧旻率南單于出鴈門各將萬

騎三道出塞二千餘里檀石槐命三部大人各帥衆逆戰檀石槐分其國為三部見五十五卷桓帝延熹九年帥讀曰率育等大敗喪其節傳輜重喪息浪翻傳株戀翻重直用翻各將數十騎犇還死者什七八三將檻車徵下獄下遐稼翻贖為庶人　冬十月癸丑朔日有食之　太尉劉寛免　辛丑京師地震　十一月司空陳球免　十二月甲寅以太常河南孟彧為太尉彧音乙六翻　庚辰司徒楊賜免　以太常陳耽為司空　遼西太守甘陵趙苞到官遣使迎母及妻子垂當到郡道經

柳城杜佑曰漢遼西郡故城在盧龍城東柳城縣屬遼西郡賢曰故城在今營州南值鮮卑萬餘人入塞寇鈔鈔楚交翻苞母及妻子遂為所劫質質音致劫以為質也載以擊郡苞率騎二萬與賊對陳陳讀曰陣賊出母以示苞苞悲號謂母曰為子無狀欲以微禄奉養朝夕不圖為母作禍號戶刀翻養羊亮翻為于偽翻昔為母子今為王臣義不得顧私恩毀忠節唯當萬死無以塞罪塞悉則翻母遥謂曰威豪趙苞字威豪人各有命何得相顧以虧忠義爾其勉之苞即時進戰賊悉摧破其母妻皆為所害苞自上歸葬自上

奏乞歸葬也 上時掌翻 帝遣使弔慰封郇侯 郇音輸 苞葬訖謂鄉人曰食祿而避難非忠也 難乃旦翻 殺母以全義非孝也如是有何面目立於天下遂嘔血而死

光和元年 是年三月改元 春正月合浦交趾烏滸蠻反 滸呼古翻 招引九真日南民攻沒郡縣　太尉孟彧罷　二月辛亥朔日有食之　癸丑以光祿勳陳國袁滂為司徒　己未地震　置鴻都門學其諸生皆敕州郡三公舉用辟召或出為刺史太守入為尚書侍中有封侯賜爵者 賜爵

關内侯以下也士君子皆恥與為列焉　三月辛丑赦天下改元　以太常常山張顥為太尉顥中常侍奉之弟也

夏四月丙辰地震　侍中寺雌雞化為雄　司空陳耽免以太常來豔為司空　六月丁丑有黑氣墮帝所御温德殿東庭中長十餘丈似龍長直亮翻　秋七月壬子青虹見玉堂後殿庭中洛陽宮殿名南宮有玉堂前後殿見賢遍翻　詔召光禄大夫楊賜等詣金商門洛陽記曰南宮有崇德殿太極殿殿西有金商門　問以災異及消復之術消復者消變而復其常也　賜對曰春秋讖曰天投

蜺天下怨海内亂春秋演孔圖曰霓者斗之亂精也失度投蜺見郭璞註爾雅曰雙出色鮮盛者為雄曰虹闇者為雌曰蜺加四百之期亦復垂及春秋演孔圖曰四百歲之際褒漢王輔皇王以期有名不就宋均註曰雖褒族人為漢王以自輔以當有應期名見攝録者故名不就也復扶又翻又令妾媵閹尹之徒共專國朝媵以證翻朝直遥翻欺罔日月又鴻都門下招會羣小造作賦説見寵於時更相薦説更工衡翻旬月之間並各拔擢樂松處常伯任芝居納言常伯侍中納言尚書處昌呂翻郤儉梁鵠各受豐爵不次之寵姓譜郤晉卿郤氏之後而令搢紳之徒委伏畎畮畮古畝字口誦堯舜之言身蹈

絶俗之行（行下孟翻）棄捐溝壑不見逮及冠履倒易陵谷代處幸賴皇天垂象譴告周書曰天子見怪則修德諸侯見怪則修政卿大夫見怪則修職士庶人見怪則修身（此逸書也）唯陛下斥遠佞巧之臣（遠于願翻）速徵鶴鳴之士（易曰鶴鳴在陰其子和之我有好爵吾與爾靡之繫辭曰君子居室言善則千里之外應之鶴鳴之士言士之修身踐言為時所稱者也）斷絶尺一（斷丁管翻）抑止槃遊冀上天還威衆變可弭議郎蔡邕對曰臣伏思諸異皆亡國之怪也天於大漢殷勤不已故屢出祅變以當譴責（祅與妖同於驕翻）欲令人

君感悟改危即安今蜺墮雞化皆婦人干政之所致也前者乳母趙嬈貴重天下（嬈奴鳥翻）讒諛驕溢續以永樂門史霍玉（永樂門史董太后宮官樂音洛）依阻城社又為姦邪令道路紛紛復云有程大人者（宮中耆宿皆稱中大人復扶又翻）察其風聲將為國患宜高為隄防明設禁令深惟趙霍以為至戒今太尉張顥為王所進光祿勳偉璋有名貪濁（偉姓璋名）又長水校尉趙玹（玹音玄）屯騎校尉蓋升（蓋古合翻）並叨時幸榮富優足宜念小人在位之咎退思引身避賢之福伏見廷尉

郭禧純厚老成光禄大夫橋玄聰達方直故太尉劉寵忠實守正並宜為謀主數見訪問敷所角翻夫宰相大臣君之四體委任責成優劣已分不宜聽納小吏雕琢大臣也賢曰雕琢謂鐫削以成其罪也又尚方工技之作續漢志尚方掌上手工作御刀劔諸好器物技巨綺翻鴻都篇賦之文可且消息以示惟憂也惟思宰府孝廉士之高選近者以辟召不慎切責三公而今並以小文超取選舉開請託之門違明王之典衆心不厭賢曰厭伏也音一葉翻莫之敢言臣願陛下忍而絶之思惟萬機

以答天望聖朝既自約厲左右近臣亦宜從化人自抑損以塞咎戒（塞悉則翻）則天道虧滿鬼神福謙矣（易曰天道虧盈而益謙鬼神害盈而福謙以盈為滿者避惠帝諱也）夫君臣不容上有漏言之戒下有失身之禍（易曰君不密則失臣臣不密則失身）願寢臣表無使盡忠之吏受怨姦仇章奏帝覽而歎息因起更衣（更工衡翻）曹節於後竊視之悉宣語左右（語牛倨翻）事遂漏露其為邕所裁黜者側目思報初邕與大鴻臚劉郃素不相平（臚陵如翻郃古合翻又曷閤翻）叔父衛尉質又與將作大匠陽球有隙球即中常

侍程璜女夫也璜遂使人飛章言邕質數以私事請託於郃郃不聽邕含隱切志欲相中賢曰中傷也郃古合翻數所角翻中竹仲翻於是詔下尚書召邕詰狀下遐稼翻下是下同詰去吉翻邕上書曰臣實愚戇戇陟降翻不顧後害陛下不念忠臣直言宜加掩蔽誹謗卒至卒讀曰猝便用疑怪臣年四十有六孤特一身得託名忠臣死有餘榮恐陛下於此不復聞至言矣復扶又翻於是下邕質於雒陽獄劾以仇怨奉公議害大臣大不敬棄市誣邕以請託不聽志欲中傷為仇怨奉公之吏三公九卿皆大臣也劾戶槩翻又戶得翻

事奏中常侍河南呂強愍邕無罪力為伸請（為于僞翻）帝亦更思其章有詔減死一等與家屬髡鉗徙朔方不得以赦令除陽球使客追路刺邕（刺七亦翻）客感其義皆莫為用球又賂其部主（部主州牧郡守也）使加毒害所賂者反以其情戒邕由是得免　八月有星孛于天市（孛蒲內翻）　九月太尉張顥罷以太常陳球為太尉　司空來豔薨（考異曰袁紀云豔以久病罷今從范書）　冬十月以屯騎校尉袁逢為司空　宋皇后無寵後宮幸姬衆共譖毀渤海王悝妃宋氏即后

之姑也中常侍王甫恐后怨之（悝被誅事見上熹平元年悝苦回翻）因譖后挾左道祝詛（祝職救翻詛莊助翻）帝信之遂策收璽綬（璽斯氏翻綬音受）后自致暴室以憂死父不其鄉侯酆及兄弟並被誅（不其縣前漢屬琅邪郡後漢併省為鄉賢曰故城在今萊州即墨縣西南蓋其縣之鄉也其音基被皮義翻下同）丙子晦日有食之尚書盧植上言凡諸黨錮多非其罪可加赦恕申宥回枉又宋后家屬並以無辜委骸橫尸不得斂葬（斂力贍翻）宜敕收拾以安遊魂又郡守刺史一月數遷宜依黜陟以章能否縱不九載可滿三歲（賢曰書曰

三載考績三考黜陟幽明孔安國注曰三年考功三考九年能否幽明有別升進其明者黜退其幽者此皆唐堯之法也載子亥翻又請謁希求一宜禁塞塞悉則翻選舉之事責成主者又天子之體理無私積宜弘大務蠲畧細微帝不省省悉井翻

十一月太尉陳球免

十二月丁巳以光祿大夫橋玄為太尉

鮮卑寇酒泉種衆日多種章勇翻緣邊莫不被毒被皮義翻

詔中尚方即尚方也屬少府為鴻都文學樂松江覽等三十二人圖象立贊以勸學者為于偽翻尚書令陽球諫曰臣案松覽等皆出於微蔑蔑者微之甚幾於無也斗筲

小人

小人（筲竹器容斗二升音所交翻）依憑世戚附託權豪俛眉承睫（睫即涉翻目毛也）徼進明時（徼一遥翻）或獻賦一篇或鳥篆盈簡（賢曰八體書有鳥篆象形以為字也）而位升郎中形圖丹青亦有筆不點牘辭不辯心假手請字妖偽百品莫不蒙被殊恩蟬蛻滓濁（賢曰説文曰蛻蟬蛇所解皮也音式鋭翻或音他外翻）是以有識掩口（謂掩口而笑也）天下嗟歎臣聞圖象之設以昭勸戒欲令人君動鑒得失未聞豎子小人詐作文頌而可妄竊天官垂象圖素者也今太學東觀（東觀在南宮觀古玩翻）足以宣明聖化願罷鴻都

之選以銷天下之謗書奏不省省悉井翻　是歲初開西邸賣官開邸舍於西園因謂之西邸　入錢各有差二千石二千萬四百石四百萬其以德次應選者半之或三分之一於西園立庫以貯之貯丁呂翻　或詣闕上書占令長隨縣好醜豐約有賈占章贍翻長知兩翻賈讀曰價　富者則先入錢貧者到官然後倍輸又私令左右賣公卿公千萬卿五百萬初帝為侯時常苦貧及即位每歎桓帝不能作家居居積也　曾無私錢故賣官聚錢以為私藏藏徂浪翻　帝嘗問侍中楊奇曰朕何

如桓帝對曰陛下之於桓帝亦猶虞舜比德唐堯帝不悅曰卿強項賢曰強項言不低屈也真楊震子孫死後必復致大鳥矣大鳥事見五十一卷安帝延光四年復扶又翻奇震之曾孫也　南匈奴屠特若尸逐就單于死子呼徵立

三年春大疫　三月司徒袁滂免以大鴻臚劉郃為司徒考異曰袁紀二月丁巳滂免劉郃作劉郤令從范書　乙丑太尉橋玄罷拜太中大夫以太中大夫段熲為太尉玄幼子遊門次為人所刼登樓求貨所謂刼質也玄不與司隸校尉河南尹圍

守玄家不敢廹玄瞋目呼曰瞋七人翻呼火故翻姦人無狀玄豈以一子之命而縱國賊乎促令攻之玄子亦死玄因上言天下凡有刼質皆并殺之不得贖以財寶開張姦路由是刼質遂絶質音致　京兆地震　司空袁逢罷以太常張濟為司空　夏四月甲戌朔日有食之　王甫曹節等姦虐弄權扇動内外太尉叚熲阿附之節甫父兄子弟為卿校牧守令長者布滿天下所在貪暴校户教翻守式又翻長知兩翻甫養子吉為沛相尤殘酷凡殺人皆磔尸車上

隨其罪目宣示屬縣賢曰罪目罪名也磔陟格翻夏月腐爛則以繩連其骨周徧一郡見者駭懼視事五年凡殺萬餘人尚書令陽球常拊髀發憤曰若陽球作司隸此曹子安得容乎既而球果遷司隸甫使門生於京兆界辜榷官財物七千餘萬前書音義曰辜障也榷專也謂障餘人買賣而自取其利榷古岳翻京兆尹楊彪發其姦言之司隸京兆屬司隸所部彪賜之子也時甫休沐里舍里舍私第也頗方以日食自劾球詣闕謝恩因奏甫頗及中常侍淳于登袁赦封昬等罪惡姓譜封夏封父之後昬音吐嗑

翻辛巳悉收甫顗等送雒陽獄及甫子永樂少府萌沛相吉樂音洛球自臨考甫等五毒備極萌先嘗為司隷乃謂球曰父子既當伏誅亦以先後之義少以楚毒假借老父少詩照翻球曰爾罪惡無狀死不滅責乃欲論先後求假借耶萌乃罵曰爾前奉事吾父子如奴奴敢反汝主乎今日臨阬相擠擠子細翻又則兮翻行自及也球使以土窒萌口箠扑交至箠止橤翻扑普卜翻父子悉死於杖下顗亦自殺乃僵磔甫尸於夏城門大署牓曰賊臣王甫盡沒入其財

産妻子皆徙比景球既誅甫欲以次表曹節等乃敕中都官從事曰中都官從事即都官從事主察舉百官犯法者中興以後專令掊擊貴戚且先去權貴大猾去羌呂翻乃議其餘耳公卿豪右若袁氏兒輩時諸袁以與袁赦同宗貴寵於世從事自辦之何須校尉邪權門聞之莫不屏氣屏必郢翻曹節等皆不敢出沐會順帝虞貴人葬虞貴人順帝母百官會喪還曹節見磔甫尸道次慨然抆淚曰賢曰抆拭也音亡粉翻我曹可自相食何宜使犬舐其汁乎舐池爾翻

考異曰袁紀云球會虞貴人葬還入夏城門曹節見謁於道旁球大罵曰賊臣曹節節收淚于車下而有是

語令從范書語諸常侍令且俱入勿過里舍也語牛倨翻節直入省白帝曰陽球故酷暴吏前三府奏當免官以九江微功復見擢用事見上建寧六年復扶又翻下同愆過之人好為妄作好呼到翻不宜使在司隸以騁毒虐帝乃徙球為衛尉時球出謁陵諸陵皆在司部故司隸出謁陵節敕尚書令召拜不得稽留尺一球被召急因求見帝曰臣無清高之行橫蒙鷹犬之任謂司隸主搏噬姦非猶鷹犬也行下孟翻橫戶孟翻前雖誅王甫段熲蓋狐狸小醜未足宣示天下願假臣一月必令豺狼鴟梟各服其

章（臯堅充翻）叩頭流血殿上呵叱曰衛尉扞詔邪至於再三乃受拜於是曹節朱瑀等權勢復盛節領尚書令郎中梁人審忠上書曰（審姓也漢初有審食其）陛下即位之初未能萬機皇太后念在撫育權時攝政故中常侍蘇康管霸應時誅殄太傅陳蕃大將軍竇武考其黨與志清朝政（朝直遥翻）華容侯朱瑀知事覺露禍及其身遂興造逆謀作亂王室撞（直江翻）蹋（蹋與踏同）省闥執奪璽綬迫脅陛下聚會羣臣離間（間古莧翻）骨肉母子之恩遂誅蕃武及尹勳等因共

割裂城社自相封賞（事見上卷建寧元年）父子兄弟被蒙尊榮（被皮義翻）素所親厚布在州郡或登九列或據三司（九列九卿也三司三公也）不惟祿重位尊之責（惟思也）而苟營私門多蓄財貨繕修第舍連里竟巷盜取御水以作漁釣（賢曰水入宮苑為御水）車馬服玩擬於天家（天家猶王家也君天也故謂之天家）羣公卿士杜口吞聲莫敢有言州牧郡守承順風旨辟召選舉釋賢取愚故蟲蝗為之生夷狄為之起（為于偽翻）天意憤盈積十餘年故頻歲日食於上地震於下所以譴戒人主欲令覺悟

誅鉏無狀昔高宗以雉雊之變故獲中興之功高宗肜日有飛雉升鼎耳而雊懼而修德殷以中興近者神祇啟悟陛下發赫斯之怒詩云王赫斯怒故王甫父子應時馘截路人士女莫不稱善若除父母之讐誠怪陛下復忍孽臣之類不悉殄滅忍謂含忍也隱忍也孽魚列翻昔秦信趙高以危其國事見八卷秦二世紀吳使刑臣身遘其禍左傳吳伐越獲俘馬以為閽使守舟吳子餘祭觀舟閽以刀弒之今以不忍之恩赦夷族之罪姦謀一成悔亦何及臣為郎十五年皆耳目聞見瑀之所為誠皇天所不復赦願陛下留漏刻

之聽（漏之度晝夜百刻留漏刻之聽言少須臾留聽也）裁省臣表（省悉井翻）掃滅醜類以荅天怒與瑀考驗有不如言願受湯鑊之誅妻子幷徙以絕妄言之路章寢不報中常侍呂強清忠奉公帝以衆例封為都鄉侯強固辭不受因上疏陳事曰臣聞高祖重約非功臣不侯所以重天爵明勸戒也中常侍曹節等宦官祐薄品卑人賤讒諂媚主佞邪徼寵（徼一遙翻又古堯翻）有趙高之禍未被轘裂之誅（賢曰轘裂以車裂也）陛下不悟妄授茅土開國承家小人是用（易曰開國承家小人勿用）又幷及

家人重金兼紫賢曰金印紫綬重兼言累積也重直龍翻交結邪黨下比羣佞比毗至翻陰陽乖剌剌盧達翻稼穡荒蕪人用不康罔不由兹臣誠知封事已行言之無逮封事謂封爵之事也所以冒死干觸陳愚忠者實願陛下損改既謬從此一止臣又聞後宮采女數千餘人衣食之費日數百金比穀雖賤而戶有饑色比頻寐翻言近者也案法當貴而今更賤者由賦發繁數以解縣官數所角翻賢曰縣官調發既多故賤糴穀以供之解居隘翻發也寒不敢衣饑不敢食民有斯戹而莫之䘏宮女無用填積後庭天下

雖復盡力耕桑猶不能供復扶又翻下同又前台議郎蔡邕對問於金商門邕不敢懷道迷國蓋引論語迷邦之言不曰邦者避高帝諱而切言極對毀刺貴臣譏呵宦官陛下不容其言至今宜露羣邪項領膏脣拭舌賢曰詩曰駕彼四牡四牡項領註云項大也四牡者人所駕今但養大其領不肯為用諭大臣自恣王不能使也膏脣拭舌謂欲讒毀故也競欲咀嚼造作飛條賢曰飛條飛書也陛下回受誹謗致邕刑罪室家徙放老幼流離豈不負忠臣哉今羣臣皆以邕為戒上畏不測之難下懼劒客之害賢曰謂陽球使客追刺邕也難乃旦翻臣知朝廷不

復得聞忠言矣故太尉段熲武勇冠世（冠古玩翻）習於邊事垂髮服戎（賢曰垂髮謂童子也）功成皓首歷事二主（二主靈帝桓帝）勲烈獨昭陛下既已式序（式用也式序者用敘其功也）位登台司而為司隷校尉陽球所見誣脅一身既斃而妻子遠播（播遷也）天下惆悵（惆丑鳩翻）功臣失望宜徵邕更加授任反熲家屬則忠貞路開衆怨以弭矣帝知其忠而不能用　丁酉赦天下　上祿長和海（賢曰上祿縣屬武都郡今成州縣和姓譜和本自羲和之後一云卞和之後）上言禮從祖兄弟別居異財恩義已輕服屬疎末而

今黨人錮及五族既乖典訓之文有謬經常之法帝覽之而悟於是黨錮自從祖以下皆得解釋從祖緦麻服從才用翻

五月以衛尉劉寬為太尉　護匈奴中郎將張修與南單于呼徵不相能修擅斬之更立右賢王羌渠為單于更工衛翻秋七月修坐不先請而擅誅殺檻車徵詣廷尉死

初司徒劉郃兄侍中儵與竇武同謀俱死儵直留翻桓紀作劉儵永樂少府陳球說郃曰賢曰桓帝母孝崇皇后宮曰永樂置太僕少府余據此時帝母孝仁董太后居永樂宮非孝崇后也說輸芮翻公出自宗室位登台鼎天

下瞻望社稷鎮衛豈得雷同容容無違而已今曹節等放縱為害而久在左右又公兄侍中受害節等今可表徙衛尉陽球為司隸校尉以次收節等誅之政出聖主天下太平可翹足而待也郃曰凶豎多耳目恐事未會先受其禍尚書劉納曰為國棟梁傾危不持焉用彼相邪（論語孔子曰危而不持顛而不扶則將焉用彼相矣焉於虔翻）郃許諾亦與陽球結謀球小妻程璜之女由是節等頗得聞知乃重賂璜且脅之璜懼迫以球謀告節節因共白帝曰郃與劉納陳

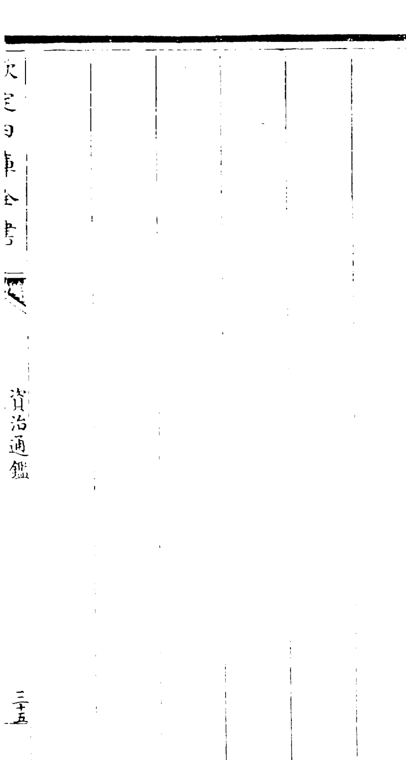
球陽球交通書疏謀議不軌帝大怒冬十月甲申劉郃陳球劉納陽球皆下獄死（下遐稼翻）巴郡板楯蠻反（楯食尹翻）遣御史中丞蕭瑗督益州刺史討之不克（瑗于眷翻）十二月以光祿勲楊賜為司徒　鮮卑寇幽并二州

三年春正月癸酉赦天下　夏四月江夏蠻反（夏戶雅翻）秋酒泉地震　冬有星孛于狼弧（晉書天文志狼一星在東井東南弧九星在狼東南孛蒲内翻）鮮卑寇幽并二州　十二月立貴人何氏為皇后（考異曰袁紀在十一月今從范書）徵后兄潁川太守進為侍中

后本南陽屠家以選入掖庭生皇子辯故立之為何進誅誅宦官敗國亡家張本是歲作畢圭靈昆苑賢曰畢圭苑有二東畢圭苑周一千五百步中有魚梁臺西畢圭苑周三千三百步並在雒陽宣平門外司徒楊賜諫曰先帝之制左開鴻池右作上林不奢不約以合禮中今猥規郊城之地以為苑囿壞沃衍杜預注左傳曰衍沃平美之地也壞音怪廢田園驅居民畜禽獸畜許六翻殆非所謂若保赤子之義書曰若保赤子惟民其康乂今城外之苑已有五六賢曰陽嘉元年起西苑延熹二年造顯陽苑雒陽宮殿名有平樂苑上林苑桓帝延熹元年置鴻德苑可以逞情意順四節也賢曰

逞快也四節謂春蒐夏苗秋獮冬狩宜惟夏禹卑宮太宗露臺之意惟思也以慰下民之勞書奏帝欲止以問侍中任芝樂松任音壬考異曰范書云中常侍樂松松本鴻都文學必非中常侍袁紀云侍中令從之對曰昔文王之囿百里人以為小齊宣五里人以為大齊宣王問於孟子曰文王之囿方七十里人猶以為小寡人之囿方四十里人以為大何也對曰文王之囿方七十里芻蕘者往焉雉兎者往焉與人同之人以為小不亦宜乎今王之囿殺其麋鹿者如殺人之罪人以為大不亦宜乎此云五里微與孟子異今與百姓共之無害於政也帝悅遂為之巴郡板楯蠻反蒼梧桂陽賊攻郡縣零陵太守楊琁制馬車

數十乘以排囊盛石灰於車上〔賢曰排囊即今囊袋也排音蒲拜翻盛時征翻〕繫布索於馬尾〔索昔各翻〕又為兵車專彀弓弩及戰令馬車居前順風鼓灰賊不得視因以火燒布然馬驚奔突賊陣因使後車弓弩亂發鉦鼓鳴震羣盜波駭破散〔波駭者蓋喻以物擊水一波動萬波隨而駭動〕追逐傷斬無數梟其渠帥〔梟者斬首而梟之木上也梟堅堯翻帥所類翻〕郡境以清荊州刺史趙凱誣奏琁實非身親破賊而妄有其功琁與相章奏凱有黨助遂檻車徵琁防禁嚴密無由自訟乃噬臂出血書衣為章具陳破



賊形勢及言凱所誣狀潛令親屬詣闕通之詔書原琁拜議郎凱受誣人之罪琁喬之弟也楊喬見上卷桓帝永康元年

資治通鑑卷五十七



總校官庶吉士臣侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄錄監生臣張虎文

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷五十八 九

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千四十四 史部

資治通鑑卷五十八

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

漢紀五十 起重光作噩盡强圉單閼凡七年

孝靈皇帝中

光和四年春正月初置騄驥廐丞領受郡國調馬 賢曰騄驥善馬也調謂徵發 豪右辜榷 前書音義曰辜障也榷專也謂障餘人買賣而自取其利榷古岳翻 馬一匹至二百萬 夏四月庚子赦天下 交

阯烏滸蠻久為亂烏滸蠻反事始上卷光和元年滸呼右翻牧守不能禁交阯人梁龍等復反攻破郡縣復扶又翻詔拜蘭陵令會稽朱儁為交阯刺史蘭陵縣屬東海郡會古外翻擊斬梁龍降者數萬人降戶江翻旬月盡定以功封都亭侯徵為諫議大夫　六月庚辰雨雹如雞子雨于具翻　秋九月庚寅朔日有食之　太尉劉寬免衛尉許馘為太尉馘於六翻　考異曰袁紀十月許郁坐辟召錯繆免楊賜為太尉今從范書　閏月辛酉北宮東掖庭永巷署災　司徒楊賜罷　冬十月太常陳耽為司徒　考異曰袁紀三年閏月

楊賜久病罷十月陳耽為司徒盖誤置閏於去年按長歷此年閏十月以袁紀考之閏九月為是恐長歷差一月今從范書帝紀　鮮卑寇幽并二州檀石槐死子和連代立和連才力不及父而貪淫後出攻北地北地人射殺之射而亦翻其子騫曼尚幼兄子魁頭立後騫曼長大長知兩翻與魁頭爭國衆遂離散魁頭死弟步度根立　是歲帝作列肆於後宮使諸采女販賣更相盜竊爭鬬更工衡翻帝著商賈服著陟畧翻下同賈音古從之飲宴為樂樂音洛又於西園弄狗著進賢冠帶綬賢曰三禮圖曰進賢冠文官服之前高七寸後高三寸長八寸續漢志曰

靈帝寵用便嬖子弟轉相汲引賣關內侯直五百萬强者貪如豺狼弱者畧不類物真狗而冠也綬音受又駕四驢帝躬自操轡驅馳周旋續漢志曰驢者乃服重致遠上下山谷野人之所用耳何有帝王君子而驂駕之乎天意若曰國且大亂賢愚倒植凡執政者皆如驢也操千髙翻京師轉相倣效驢價遂與馬齊帝好為私稸好呼到翻稸與蓄同收天下之珍貨每郡國貢獻先輸中署名為導行費賢曰中署內署也導引也貢獻外别有所入以為所獻希之導引也中常侍呂强上疏諫曰天下之財莫不生之陰陽賢曰萬物稟陰陽而生歸之陛下豈有公私而今中尚方歛諸郡之寳中御府積天下之繒中尚方中御府

皆屬少府天子私藏也縮慈陵翻西園引司農之藏中廄聚太僕之馬中廄即騄驥廄而所輸之府輒有導行之財調廣民困費多獻少調徒弔翻少詩沼翻姦吏因其利百姓受其敝又阿媚之臣好獻其私好呼到翻容諂姑息自此而進舊典選舉委任三府尚書受奏御而已三府選其人而舉之尚書受其奏以進御受試任用責以成功功無可察然後付之尚書舉劾請下廷尉覆案虛實行其罪罰劾戶槩翻又戶得翻下遐稼翻於是三公每有所選參議掾屬咨其行狀度其器能掾俞絹翻行下孟翻度徒洛翻然猶有曠職

廢官荒穢不治治直之翻令但任尚書或有詔用詔用者不由三公尚書徑以詔書用之也如是三公得免選舉之負尚書亦復不坐責賞無歸豈肯空自勞苦乎書奏不省復扶又翻省悉井翻何皇后性彊忌後宮王美人生皇子協后酖殺美人帝大怒欲廢后諸中官固請得止　大長秋華容侯曹節卒華容縣屬南郡中常侍趙忠代領大長秋

五年春正月辛未赦天下　詔公卿以謠言舉刺史二千石為民蠹害者太尉許馘司空張濟承望內官受取

貨賂臧許六翻其宦者子弟賓客雖貪汙穢濁皆不敢問而虛糾邊遠小郡清脩有惠化者二十六人吏民詣闕陳訴司徒陳耽上言公卿所舉率黨其私所謂放鴟梟而囚鸞鳳耽考異曰劉陶傳光和五年以謠言舉二千石耽與議郎曹操上言按耽已為司徒不應與議郎同上言王沈魏書曰是歲以災異博問得失太祖因此上書切諫不云與耽同上言也今但云陳耽以讓臧濟由是諸坐謠言徵者悉拜議郎　二月大疫　三月司徒陳耽免　夏四月旱　以太常袁隗為司徒　五月庚申永樂宮署災樂音洛　秋七月有星孛于

太微李蒲内翻　板楯蠻寇亂巴郡連年討之不能尅帝欲大發兵以問益州計吏漢中程包對曰板楯七姓板楯七姓羅朴督鄂度夕龔皆渠帥也楯食尹翻　自秦世立功復其租賦復方目翻其人勇猛善戰昔永初中羌入漢川郡縣破壞得板楯救之羌死敗殆盡事見四十九卷安帝元初元年註亦見是年　羌人號為神兵傳語種輩語牛倨翻種章勇翻復扶又翻下同勿復南行　至建和二年羌復大入實賴板楯連摧破之前車騎將軍馮緄南征武陵亦倚板楯以成其功近益州郡亂太守李顒亦以板楯

討而平之緄古本翻又音昆顒魚容翻忠功如此本無惡心長吏鄉亭吏賦至重長知兩翻吏工衡翻僕役棰楚過於奴虜棰止橤翻亦有嫁妻賣子或乃至自剄割雖陳兗州郡而牧守不為通理為于僞翻闕庭悠遠不能自聞含怨呼天無所叩愬故邑落相聚以叛戾非有謀主潛號以圖不軌今但選明能牧守守式又翻自然安集不煩征伐也帝從其言選用太守曹謙宣詔赦之即時皆降降戶江翻八月起四百尺觀於阿亭道觀古玩翻冬十月太尉許馘罷以太常楊賜為太

尉　帝校獵上林苑歷函谷關遂狩于廣成苑十二月還幸太學　桓典為侍御史宦官畏之典常乘驄馬京師為之語曰行行且止避驄馬御史驄馬青白雜色典馬之孫也順帝永建初馬為太傅馬榮之孫也

六年春三月辛未赦天下　夏大旱　爵號皇后母為舞陽君　秋金城河水溢出二十餘里　五原山岸崩考異曰本紀云大大旱按今夏大旱縱使秋成亦不得為大有年今不取　初鉅鹿張角奉事黄老以妖術教授號太平道呪符水以療病妖於驕闕

吮職救翻令病者跪拜首過首式又翻令道家所施符水祖張道陵蓋同此術也或時病愈衆共神而信之角分遣弟子周行四方轉相誑誘誑居况翻誘音酉十餘年間徒衆數十萬自青徐幽冀荆揚兖豫八州之人莫不畢應或棄賣財產流移犇赴填塞道路塞悉則翻未至病死者亦以萬數郡縣不解其意解戶買翻反言角以善道教化為民所歸太尉楊賜時為司徒賜為司徒熹平五年也上書言角誑燿百姓遭赦不悔稍益滋蔓蔓音萬令若下州郡捕討恐更騷擾速成其患宜切敕刺史二

千石簡別流民（下遐稼翻　別彼列翻）各護歸本郡以孤弱其黨然後誅其渠帥可不勞而定會賜去位事遂留中（賢曰謂所論事留在禁中未施用之余據賜以熹平六年免帥所類翻）司徒掾劉陶復上疏申賜前議（掾俞絹翻　復扶又翻）言角等陰謀益甚四方私言云角等竊入京師覘視朝政（覘丑廉翻　朝直遥翻）鳥聲獸心私共鳴呼州郡忌諱不欲聞之但更相告語（更工衡翻）莫肯公文宜下明詔重募角等賞以國土有敢回避與之同罪帝殊不為意方詔陶次第春秋條例（陶明春秋為之訓詁故詔之次第條例）角遂置三

十六方方猶將軍也大方萬餘人小方六七千考異曰袁紀作坊令從范書各立渠帥帥所類翻訛言蒼天已死黄天當立歲在甲子天下大吉以白土書京城寺門寺門在京城諸官寺舍之門及州郡官府皆作甲子字大方馬元義等先收荆揚數萬人期會發於鄴元義數往來京師數所角翻以中常侍封諝徐奉等為内應諝私呂翻約以三月五日内外俱起

中平元年是年十二月改元春角弟子濟南唐周上書告之濟子禮翻考異曰袁紀云濟陰人唐客今從范書於是收馬元義車裂於雒陽考

異曰袁紀曰五月乙卯馬元義等於京都謀反伏誅今從范書詔三公司隷案驗宮省直衛及百姓有事角道者誅殺千餘人下冀州逐捕角等下遐稼翻角等知事已露晨夜馳敕諸方一時俱起皆著黄巾以為標幟著陟略翻幟尺志翻又音誌故時人謂之黄巾賊二月角自稱天公将軍角弟寶稱地公将軍寶弟梁稱人公将軍考異曰司馬彪九州春秋云角弟梁梁弟寶袁紀云角弟良寶今從范書所在燔燒官府劫略聚邑聚才喻翻州郡失據長吏多逃亡長知兩翻旬月之間天下響應京師震動安平甘陵人各執其王應

賊三月戊申以河南尹何進為大將軍封慎侯慎縣屬汝南郡率左右羽林五營營士屯都亭脩理器械以鎮京師置函谷太谷廣成伊闕轘轅旋門孟津小平津八關都尉函谷關在河南穀城縣賢曰太谷在雒陽東廣成在河南新城縣京相璠曰伊闕在雒陽西南五十里轘轅關在緱氏縣東南水經註曰旋門坂在成臯縣西南十里孟津在河內河陽縣南小平津在河南平縣北賢曰在今鞏縣西北杜佑曰洛州新安縣東北有漢八關城帝召羣臣會議北地太守皇甫嵩以為宜解黨禁益出中藏錢西園廏馬以班軍士中藏府令屬少府宦者為之中藏錢漢所謂禁錢也西園廏馬即騄驥廏馬藏徂浪翻嵩規之兄

子也上問計於中常侍呂强對曰黨錮久積人情怨憤若不赦宥輕與張角合謀為變滋大悔之無救今請先誅左右貪濁者大赦黨人料簡刺史二千石能否料音聊量也度也則盜無不平矣帝懼而從之壬子赦天下黨人還諸徙者謂黨人妻子徙邊者也唯張角不赦發天下精兵遣北中郎將盧植討張角漢有三署中郎將五官及左右署又有使匈奴中郎將北中郎將則創制於此時蓋以討河北黄巾也左中郎將皇甫嵩右中郎將朱儁討潁川黄巾是時中常侍趙忠張讓夏惲郭勝段珪宋典等

皆封侯貴寵夏戶雅翻惲於粉翻上常言張常侍是我公趙常侍是我母由是宦官無所憚畏並起第宅擬則宮室上嘗欲登永安侯臺據續漢志永安宮在北宮東北宮中有侯臺洛陽宮殿名曰永安宮周回六百九十八丈故基在洛陽故城中宦官恐望見其居處乃使中大人尚但諫曰賢曰尚姓但名姓譜師尚父之後後漢有高士尚子平天子不當登高登高則百姓虛散上自是不敢復升臺榭觀靈帝以尚但之言不敢復升臺榭誠恐百姓虛散也謂無愛民之心可乎使其以信尚但者信諸召予之言則漢之為漢未可知也賢曰春秋潛潭巴曰天子毋高臺榭高臺榭則下叛之蓋因此以証帝也復扶又翻下同及封諝徐奉事

發上詰責諸常侍曰詰去吉翻汝曹常言黨人欲為不軌皆令禁錮或有伏誅者今黨人更為國用汝曹反與張角通為可斬末皆叩頭曰此王甫侯覽所為也於是諸常侍人人求退各自徵還宗親子弟在州郡者趙忠夏惲等遂共譖呂强云與黨人共議朝廷數讀霍光傳言其欲謀强兄弟所在並皆貪穢帝使中黄門持兵召强强聞帝召怒曰吾死亂起矣丈夫欲盡忠國家豈能對獄吏乎遂自殺忠惲復譖曰强見召未知所問而就

外自屏賢曰自屏謂自殺也屏必郢翻有姦明審遂收捕其宗親没入肘庢侍中河内向栩上便宜譏刺左右栩況羽翻上張時掌翻下同張讓誣栩與張角同心欲為内應收送黄門北寺獄殺之郎中中山張鈞上書曰竊惟張角所以能興兵作亂萬民所以樂附之者樂音洛其源皆由十常侍多放父兄子弟婚親賔客典據州郡辜榷財利榷古岳翻侵掠百姓百姓之寃無所告訴故謀議不軌聚為盜賊宜斬十常侍縣頭南郊以謝百姓據宦者傳是時張讓趙忠夏惲郭勝孫璋畢嵐栗嵩段珪高望張恭韓悝

宋典十二人皆為中常侍言十常侍舉大數也縣讀曰懸　考異曰范書宦者傳上列常侍十二人名而下云十常侍未詳　遣使者布告天下可不須師旅而大寇自消帝以鈞章示諸常侍皆免冠徒跣頓首乞自致雒陽詔獄並出家財以助軍費有詔皆冠履視事如故帝怒鈞曰此真狂子也十常侍固當有一人善者不不俯九翻御史承旨遂誣奏鈞學黃巾道收掠死獄中掠音亮　庚子南陽黃巾張曼成攻殺太守褚貢　帝問太尉楊賜以黃巾事賜所對切直帝不悅夏四月賜坐寇賊免以太僕弘

農鄧盛為太尉已而帝閱錄故事得賜與劉陶所上張角奏乃封賜為臨晉侯臨晉縣屬馮翊賢曰故城在今同州朝邑縣西南上時掌翻陶為中陵鄉侯　司空張濟罷以大司農張溫為司空

皇甫嵩朱儁合將四萬餘人將即亮翻共討潁川嵩儁各統一軍儁與賊波才戰敗嵩進保長社長社縣屬潁川郡賢曰今許州縣故城在長葛縣西　汝南黃巾敗太守趙謙於邵陵邵陵縣屬汝南郡賢曰故城在今豫州郾陵縣東敗補邁翻　廣陽黃巾殺幽州刺史郭勳及太守劉衛　波才圍皇甫嵩於長社嵩兵少少詩沼翻軍中皆

恐賊依草結營會大風嵩約敕軍士皆束苣乗城賢曰苣音巨說文云束葦燒之使鋭士間出圍外縱火大呼間古莧翻城上舉燎應之嵩從城中鼓譟而出犇擊賊陳陳讀曰陣賊驚亂走會騎都尉沛國曹操將兵適至五月嵩操與朱儁合軍更與賊戰大破之斬首數萬級封嵩都鄉侯操父嵩為中常侍曹騰養子不能審其生出本末或云夏侯氏子也吳人作曹瞞傳及郭頒世語並云嵩夏侯氏之子夏侯惇之叔父操於惇為從父兄弟操少機警有權數而任俠放蕩不治行業少詩照翻行下孟翻下同世人

末之奇也唯太尉橋玄及南陽何顒異焉顒魚容翻玄謂操曰天下將亂非命世之才不能濟也能安之者其在君乎顒見操歎曰漢家將亡安天下者必此人也玄謂操曰君未有名可交許子將子將者訓之從子劭也許劭字子將許訓為公見上卷熹平三年四年從才用翻好人倫多所賞識與從兄靖俱有高名好共覈論鄉黨人物每月輒更其品題故汝南俗有月旦評焉後置州郡中正本於此好呼到翻更工衡翻嘗為郡功曹府中聞之莫不改操飾行曹操往造劭而問之造七到翻曰我

何如人劭鄙其為人不答操乃劫之劭曰子治世之能臣亂世之姦雄言其才絶世也天下治則盡其能為世用天下亂則逞其智為時雄操大喜而去曹操事始此朱儁之擊黄巾也其護軍司馬北地傅燮上疏曰護軍司馬官為司馬而使監護一軍臣聞天下之禍不由於外皆興於内是故虞舜先除四凶然後用十六相尚書舜流共工于幽州放驩兜于崇山竄三苗于三危殛鯀于羽山四罪而天下咸服左傳曰高陽氏有才子八人蒼舒隤敳檮戭大臨龎降庭堅仲容叔達謂之八元高辛氏有才子八人伯奮仲堪叔獻季仲伯虎仲熊叔豹季貍謂之八愷舜臣堯流四凶族舉十六相明惡人不去則善人無由進也今張

角起於趙魏黄巾亂於六州此皆釁發蕭牆而禍延四海者也臣受戎任奉辭伐罪始到潁川戰無不尅黄巾雖盛不足為廟堂憂也臣之所懼在於治水不自其源末流彌增其廣耳治直之翻陛下仁德寛容多所不忍故閹豎弄權忠臣不進誠使張角梟夷黄巾變服謂其黨歸順去其黄巾而復服時人之服也梟堅堯翻梟夷謂梟斬而誅夷之臣之所憂甫益深耳何者夫邪正之人不宜共國亦猶氷炭不可同器彼知正人之功顯而危亡之兆見皆將巧辭飾説共長虛偽見賢遍翻

長知兩翻夫孝子疑於屢至即曽母投杼事見三卷周赧王七年市虎成於三夫韓子龎共與魏太子質於邯鄲共謂魏王曰今一人言市有虎王信乎王曰否二人言信乎王曰否三人言信乎王曰寡人信矣共曰夫市無虎明矣然三人言成市有虎今邯鄲去魏遠於市誇臣者過三人願王熟察之若不詳察眞僞忠臣將復有杜郵之戮矣白起事見五卷周赧王五十八年復扶又翻郵音尤陛下宜思虞舜四罪之舉速行讒佞之誅則善人思進姦凶自息趙忠見其疏而惡之惡烏路翻燮擊黃巾功多當封忠譖訴之帝識燮言賢曰識記也音志得不加罪竟亦不封　張曼成屯宛下百餘日宛於元翻六月南

陽太守秦顗擊曼成斬之　交阯土多珍貨前後刺史多無清行行下孟翻財計盈給輒求遷代故吏民怨叛執刺史及合浦太守來達自稱柱天將軍三府選京令東郡賈琮為交阯刺史京縣屬河南尹琮祖宗翻琮到部訊其反狀咸言賦斂過重斂力贍翻百姓莫不空單京師遥遠告冤無所民不聊生故聚為盜賊琮即移書告示各使安其資業招撫荒散蠲復傜役蠲吉玄翻復音方目翻除也誅斬渠帥為大害者帥所類翻簡選良吏試守諸縣歲間蕩定百姓以安巷路為

之歌曰賈父來晚使我先反今見清平吏不敢飯（言吏不敢過民家而飯也飯扶晚翻）皇甫嵩朱儁乘勝進討汝南陳國黃巾追波才於陽翟擊彭脫於西華（姓譜波姓也其先事王莽為波水將軍子孫以為氏陽翟縣屬潁川郡西華縣屬汝南郡賢曰西華故城在今陳州項城縣西又曰在今溵水縣西北）並破之餘賊降散（降戶江翻）三郡悉平嵩乃上言其狀以功歸儁於是進封儁西鄉侯遷鎮賊中郎將（此因欲鎮安黃巾餘賊而置官）詔嵩討東郡儁討南陽北中郎將盧植連戰破張角斬獲萬餘人角等走保廣宗（廣宗縣屬鉅鹿郡賢曰今貝州宗城縣）植築圍

鑿塹造作雲梯垂當拔之（垂幾也塹七艷翻）帝遣小黃門左豐視軍或勸植以賂送豐植不肯豐還言於帝曰廣宗賊易破耳（易以豉翻）盧中郎固壘息軍以待天誅帝怒檻車徵植減死一等遣東中郎將隴西董卓代之（盧植先為北中郎將卓為東中郎將四中郎將始於此）

巴郡張脩以妖術為人療病（為于偽翻）其灋畧與張角同令病家出五斗米號五斗米師秋七月脩聚衆反寇郡縣時人謂之米賊（考異曰范書靈帝紀有此張脩陳壽魏志張魯傳有劉焉司馬張脩劉艾典畧有漢中張脩裴松之以為張脩應是張衡非典畧之失則傳寫之誤案

魯傳云祖父陵父衡皆為五斗米道衡死魯復行之劉焉司馬張脩與魯同擊漢中魯襲殺脩非其父也今此據范書

八月皇甫嵩與黃巾戰於蒼亭蒼亭在東郡范縣界獲其帥卜巳帥所類翻董卓攻張角無功抵罪乙巳詔嵩討角

九月安平王續坐不道誅安帝延光元年改樂成國曰安平以孝王得紹封續得子也國除初續為黃巾所虜國人贖之得還朝廷議復其國議郎李燮曰續守藩不稱稱尺證翻損辱聖朝不宜復國朝廷不從燮坐謗毀宗室輸作左校校戶教翻未滿歲王坐誅乃復拜議郎京師為之語曰父不肯立帝謂李固不肯立質桓

二帝也子不肯立王　冬十月皇甫嵩與張角弟梁戰於廣宗梁衆精勇嵩不能尅明日乃閉營休士以觀其變知賊意稍懈（懈居隘翻）乃潛夜勒兵雞鳴馳赴其陳（陳讀曰陣）戰至晡時大破之斬梁獲首三萬級赴河死者五萬許人角先已病死剖棺戮屍傳首京師十一月嵩復攻角弟寶於下曲陽斬之（下曲陽縣屬鉅鹿郡以常山有上曲陽故此稱下復扶又翻）斬獲十餘萬人即拜嵩為左車騎將軍領冀州牧封槐里侯嵩能温卹士卒每軍行頓止須營幔脩立然後就舍軍

士皆食爾乃嘗飯（爾如此也）故所嚮有功北地先零羌及枹罕河關羣盜反（河關枹罕二縣皆屬隴西郡零音憐枹音膚）共立湟中義從胡北宮伯玉李文侯為將軍（北宮以所居為氏左傳有衛大夫北宮文子孟子有北宮黝從才用翻）殺護羌校尉泠徵（賢曰泠姓也周有泠州鳩音零）金城人邊章韓遂素著名西州羣盜誘而劫之使專任軍政（誘音酉任音壬）殺金城太守陳懿攻燒州郡初武威太守倚恃權貴恣行貪暴（武威太守史失其姓名）凉州從事武都蘇正和案致其罪刺史梁鵠懼欲殺正和以免其負訪於漢陽長史

敦煌蓋勲（續漢志郡太守置丞一人郡當邊戍者丞為長史敦古門翻蓋徒盍翻）勲素與正和有仇或勸勲因此報之勲曰謀事殺良非忠也乘人之危非仁也乃諫鵠曰夫紲食鷹隼欲其鷙也（賢曰紲繫也廣雅曰鷙執也取其能服執衆鳥隼聳尹翻食讀曰飤）鷙而亨之（亨讀作烹）將何用哉鵠乃止正和詣勲求謝勲不見曰吾為梁使君謀不為蘇正和也（為于偽翻）怨之如初後刺史左昌盜軍穀數萬勲諫之昌怒使勲與從事辛曾孔常别屯阿陽以拒賊（阿陽縣屬漢陽郡）欲因軍事罪之而勲數有戰功（數所角翻）及北宮伯

玉之攻金城也勳勸昌救之昌不從陳懿既死邊章等進圍昌於冀昌召勳等自救辛曾等疑不肯赴勳怒曰昔莊賈後期穰苴奮劒齊景公時燕晉侵齊景公以司馬穰苴為將禦之令寵臣莊賈監軍穰苴與期旦日會賈素驕貴夕時乃至穰苴召軍正問曰軍法期而後者云何對曰當斬遂斬賈以狥于三軍今之從事豈重於古之監軍乎監古銜翻曾等懼而從之勳至冀誚讓章等以背叛之罪誚才笑翻背蒲妹翻皆曰左使君若早從君言以兵臨我庶可自改今罪已重不得降也乃解圍去叛羌圍校尉夏育於畜官前書尹翁歸傳有論罪輸掌畜官音

義曰右扶風畜牧所在有苑師之屬故曰畜官畜音許救翻勲與州郡合兵救育至狐槃晉時秦苻生葬姚弋仲於狐槃載記曰在天水黄縣為羌所敗勲餘衆不及百人身被三創敗補邁翻被皮義翻創初良翻堅坐不動指木表曰尸我於此句就種羌滇吾以兵扞衆曰賢曰句就羌别種句音古侯翻種章勇翻滇音顛盖長史賢人汝曹殺之者為負天勲仰罵曰死反虜汝何知促來殺我衆相視而驚滇吾下馬與勲勲不肯上上時掌翻遂為羌所執羌服其義勇不敢加害送還漢陽後刺史楊雍表勲領漢陽太守　張曼成餘黨吏

以趙弘為帥衆復盛（帥所類翻下同 復扶又翻下同）至十餘萬據宛城朱儁與荆州刺史徐璆等合兵圍之（宛於元翻 璆渠尤翻）自六月至八月不拔有司奏徵儁司空張温上疏曰昔秦用白起燕任樂毅皆曠年歷載乃能尅敵（史記白起事秦昭王為大良造攻魏破之後五年攻趙拔光狼城後七年攻楚拔鄢鄧五城明年拔郢燒夷陵遂東至竟陵樂毅事燕昭王為上將軍伐齊入臨菑徇齊五歲下七十餘城）儁討潁川已有功效引師南指方畧已設臨軍易將（將即亮翻）兵家所忌宜假日月責其成功帝乃止儁擊弘斬之賊帥韓忠復據宛拒儁儁鳴鼓攻

其西南賊悉衆赴之儁自將精卒掩其東北乘城而入忠乃退保小城惶懼乞降將即亮翻降戸江翻並下同諸將皆欲聽之儁曰兵固有形同而埶異者昔秦項之際民無定主故賞附以勸來耳今海内一統唯黄巾造逆納降無以勸善討之足以懲惡今若受之更開逆意賊利則進戰鈍則乞降縱敵長寇長知兩翻非良計也因急攻連戰不尅儁登土山望之顧謂司馬張超曰吾知之矣賊今外圍周固内營逼急乞降不受欲出不得所以死戰也萬人

一心猶不可當況十萬乎不如徹圍并兵入城忠見圍解埶必自出自出則意散破之道也既而解圍忠果出戰儁因擊大破之斬首萬餘級南陽太守秦頡殺忠餘衆復奉孫夏為帥還屯宛儁急攻之司馬孫堅率衆先登癸巳拔宛城孫夏走儁追至西鄂精山西鄂縣屬南陽郡賢曰故城在今鄧州向城縣南精山在其南復破之斬萬餘級於是黃巾破散其餘州郡所誅一郡數千人　十二月己巳赦天下改元

豫州刺史太原王允破黃巾得張讓賓客書與黃巾

交通上之（上時掌翻）上責怒讓讓叩頭陳謝竟亦不能罪也讓由是以事中允（中竹仲翻中傷也）遂傳下獄（賢曰傳逮也傳妹戀翻下遐稼翻）會赦還為刺史旬日間復以他罪被捕（被皮義翻）楊賜不欲使更楚辱（賢曰更經也楚苦痛更工衡翻）遣客謝之曰君以張讓之事故一月再徵凶慝難量（量音良）幸為深計（賢曰深計謂令自死）諸從事好氣決者（好呼到翻）共流涕奉藥而進之允厲聲曰吾為人臣獲罪於君當伏大辟以謝天下（辟毗亦翻）豈有乳藥求死乎（前書王嘉傳何謂咀藥石死乳當作咀）投杯而起出就檻車既至

大將軍進與楊賜袁隗共上疏請之得減死論考異曰允傳云太尉袁隗司徒楊賜按隗賜時皆不為此官恐誤也

二年春正月大疫　二月己酉南宮雲臺災庚戌樂城門災據續漢志蓋樂成殿門也城當作成五行志作樂城門劉昭曰南宮中門也　中常侍張讓趙忠說帝斂天下田畮十錢說輸芮翻斂力贍翻畮古畝字以脩宮室鑄銅人樂安太守陸康上疏諫曰昔魯宣稅畮而蝝災自生公羊傳曰初稅畮者何履畮而稅也何休註云宣公無恩信於人人不肯盡力於公田起履踐案行其畮穀好者稅取之蝝螽子也傳曰冬蝝生此其言蝝生何上變古易常也註云上公上謂宣公變易公

田舊制而稅畝也蝝余專翻哀公增賦而孔子非之左傳季孫欲以田賦使冉有訪諸仲尼仲尼私於冉有曰子季孫若欲行而灋則周公之典在若欲苟而行又何訪焉豈有聚奪民物以營無用之銅人捐捨聖戒自蹈亡王之灋哉內倖諂康援引亡國以譬聖明援于元翻大不敬檻車徵詣廷尉侍御史劉岱表陳解釋得免歸田里康續之孫也陸續事見四十五卷明帝永平十四年又詔發州郡材木文石部送京師黃門常侍輙令譴呵不中者因强折賤買僅得本賈十分之一中竹仲翻賈讀曰價因復貨之宦官復不為即受材木遂至

腐積宮室連年不成刺史太守復增私調(復扶又翻調徒弔翻)百姓呼嗟又令西園騶分道督趣(騶側尤翻趣讀曰促)恐動州郡多受賕賂刺史二千石及茂才孝㢘遷除皆責助軍脩宮錢大郡至二三千萬餘各有差當之官者皆先至西園諧價然後得去(賢曰諧謂平定其價也)其守清者乞不之官皆迫遣之時鉅鹿太守河內司馬直新除以有清名減責三百萬直被詔悵然曰為民父母而反割剝百姓以稱時求(被皮義翻稱尺證翻)吾不忍也辭疾不聽行至孟津上書極陳

當世之失即吞藥自殺書奏帝為暫絶脩宫錢為于偽翻

以朱儁為右車騎將軍　自張角之亂所在盜賊並起

博陵張牛角常山褚飛燕及黄龍左校于氐根張白騎

劉石左髭文八平漢大計司隷緣城雷公浮雲白雀楊

鳳于毒五鹿李大目白繞眭固苦蝤之徒不可勝數朱儁傳曰輕便者言飛燕于氐根賢註曰左傳曰于思于思杜預云于思多須之貌騎白馬者為張白騎大聲者稱雷公大眼者為大目左髭文八作左髭丈八校戶教翻騎奇寄翻眭息隨翻蝤才由翻勝音升大者二

三萬小者六七千人張牛角褚飛燕合軍攻癭陶癭於郢翻

牛角中流矢(中竹仲翻)且死令其衆奉飛燕為帥(帥所類翻)改姓張飛燕名燕輕勇趫捷故軍中號曰飛燕(趫丘妖翻)山谷寇賊多附之部衆寖廣殆至百萬號黑山賊(杜佑曰衛州衛縣漢朝歌縣也紂都朝歌在今縣西縣西北有黑山)河北諸郡縣並被其害(被皮義翻)朝廷不能討燕乃遣使至京師奏書乞降(降戶江翻)遂拜燕平難中郎將(難乃旦翻)使領河北諸山谷事歲得舉孝廉計吏

司徒袁隗免(隗五罪翻)

二月以廷尉崔烈為司徒烈寔之從兄也(崔寔作政論從才用翻)是時三公往往因常侍阿保入錢

西園而得之賢曰阿保謂傅母也余謂阿母保母也段熲張温等雖有功勤名譽頻古迥反然皆先輸貨財乃登公位烈因傅母入錢五百萬故得為司徒及拜日天子臨軒百僚畢會帝顧謂親幸者曰悔不少靳可至千萬賢曰靳固之也居焮翻程大人於傍應曰崔公冀州名士豈肯買官賴我得是反不知姝邪賢曰姝美也言反不知斯事之美也姝春朱翻烈由是聲譽頓衰北宫伯玉等寇三輔詔左車騎将軍皇甫嵩鎮長安以討之時涼州兵亂不止徵發天下役賦無已崔烈以為宜棄

涼州詔會公卿百官議之議郎傅燮厲言曰斬司徒天下乃安尚書奏燮廷辱大臣帝以問燮對曰樊噲以冒頓悖逆憤激思奮未失人臣之節季布猶曰噲可斬也事見十二卷惠帝三年今涼州天下要衝國家藩衛高祖初興使酈商別定隴右高祖以將軍酈商為隴西都尉別定北地郡世宗拓境列置四郡武帝元狩二年匈奴渾邪王降太初元年置酒泉郡置張掖郡四年以休屠王地為武威郡後元年分酒泉郡置敦煌郡議者以為斷匈奴右臂斷丁管翻今牧御失和使一州叛逆烈為宰相不念為國思所以弭之之策為于偽翻乃

欲割棄一方萬里之土臣竊惑之若使左衽之虜得居此地說文曰衽衣衿夷狄之人左衽士勁甲堅因以為亂此天下之至慮社稷之深憂也若烈不知是極蔽也知而故言是不忠也帝善而從之　夏四月庚戌大雨雹雨于具翻　五月太尉鄧盛罷以太僕河南張延為太尉　六月以討張角功封中常侍張讓等十二人為列侯　秋七月三輔螟說文曰螟蟲食榖葉者　皇甫嵩之討張角也過鄴見中常侍趙忠舍宅踰制奏没入之又中常侍張讓私求錢五千

萬嵩不與二人由是奏嵩連戰無功所費者多徵嵩還收左車騎將軍印綬削户六千綬音受八月以司空張溫為車騎將軍執金吾袁滂為副以討北宫伯玉拜中郎將董卓為破虜將軍與盪寇將軍周慎並統於溫九月以特進楊賜為司空冬十月庚寅臨晉文烈侯楊賜薨以光祿大夫許相為司空相訓之子也建寧二年許訓為司徒諫議大夫劉陶上言天下前遇張角之亂後遭邊章之寇今西羌逆類已攻河東恐遂轉盛豕突上京河東東南

至雒陽五百里耳民有百走退死之心而無一前鬭生之計西冠浸前車騎孤危車騎謂張溫也假令失利其敗不救臣自知言數見猒數所角翻而言不自裁者以為國安則臣蒙其慶國危則臣亦先亡也謹復陳當今要急八事復扶又翻大較言天下大亂皆由宦官宦官共譖陶曰前張角事發詔書示以威恩自此以來各各改悔今者四方安靜而陶疾害聖政專言妖孽妖於驕翻孽魚列翻州郡不上上時掌翻陶何緣知疑陶與賊通情於是收陶下黄門北寺獄掠按日急

下遐稼翻掠音亮 陶謂使者曰臣恨不與伊呂同疇而以三仁為輩孔子曰殷有三仁馬微子去之箕子為之奴比干諫而死今上殺忠謇之臣下有憔悴之民悴秦醉翻亦在不久後悔何及遂閉氣而死前司徒陳耽為人忠正宦官怨之亦誣陷死獄中 張温將諸郡兵步騎十餘萬屯美陽美陽縣屬扶風賢曰在今雍州武功縣北杜佑曰美陽本前漢頻陽縣 邊章韓遂亦進兵美陽温與戰輙不利十一月董卓與右扶風鮑鴻等并兵攻章遂大破之章遂走榆中榆中縣屬金城郡賢曰故城在今蘭州金城縣東杜佑曰蘭州治五泉縣漢榆中故城在今縣

東温遣周慎將三萬人追之參軍事孫堅說慎曰賊城中無穀當外轉糧食堅願得萬人斷其運道參軍事之官始見於此杜佑曰漢靈帝時陶謙幽州刺史參司空車騎將軍張温軍事時孫堅亦為參軍晉時軍府乃置為官員說輸芮翻斷丁管翻下同將軍以大兵繼後賊必困乏而不敢戰走入羌中并力討之則凉州可定也慎不從引軍圍榆中城而章遂分屯葵園峽反斷慎運道慎懼棄車重而退重直用翻温又使董卓將兵三萬討先零羌零音憐羌胡圍卓於望垣北望垣縣屬漢陽郡陳壽三國志曰望垣峽名糧食乏絶乃於所度

水中立隅以捕魚而潛從隅下過軍賢曰續漢書隅字作堰其字義則同但與比賊追之比必寐翻體耳決水已深不得度遂還屯扶風張温以詔書召卓卓良久乃詣温温責讓卓卓應對不順孫堅前耳語謂温曰耳語附耳而語也卓不怖罪怖普布翻而鴟張大語宜以召不時至陳軍灋斬之温曰卓素著威名於河隴之間今日殺之西行無依堅曰明公親率王師威震天下何賴於卓觀卓所言不假明公輕上無禮一罪也章遂跋扈經年當以時進討而卓云未可沮軍疑衆

二罪也沮在呂翻卓受任無功應召稽留而軒昂自高三罪也古之名將仗鉞臨衆未有不斷斬以成功者也今明公垂意於卓垂意猶言降意也斷丁亂翻不即加誅虧損威刑於是在矣温不忍發乃曰君且還卓將疑人堅遂出　是歲帝造萬金堂於西園引司農金錢繒帛牣積堂中賢曰牣滿也復藏寄小黃門常侍家錢各數千萬復扶又翻又於河間買田宅起第觀帝故封河間解瀆亭侯觀古玩翻

三年春二月江夏兵趙慈反夏戶雅翻殺南陽太守秦頡

庚戌赦天下　太尉張延罷遣使者持節就長安拜張温為太尉三公在外始於温　以中常侍趙忠為車騎將軍帝使忠論討黄巾之功執金吾甄舉謂忠曰甄之人翻傅南容前在東軍有功不侯傅爕字南容不侯事見上年天下失望今將軍親當重任宜進賢理屈以副衆心忠納其言遣弟城門校尉延致殷勤於傅爕延謂爕曰南容少答我常侍少詩沼翻萬户侯不足得也爕正色拒之曰有功不論命也傅爕豈求私賞哉忠愈懐恨然憚其名不敢害出

為漢陽太守考異曰袁紀在明年九月今從范書　帝使鉤盾令宋典脩南宮玉堂南宮有玉堂殿又使掖庭令畢嵐鑄四銅人又鑄四鐘皆受二千斛賢曰銅人列於倉龍玄武闕外鐘懸於雲臺及玉堂殿前又鑄天祿蝦蟇吐水於平門外橋東轉水入宮賢曰天祿獸也案今鄧州南陽縣北有宗資碑旁有兩石獸鐫其髆一曰天祿一曰辟邪此即天祿辟邪並獸名也漢有天祿閣亦因獸以立名又作翻車渴烏施於橋西用灑南北郊路賢曰翻車設機車以引水渴烏為曲筩以氣引水上也車尺遮翻以為可省百姓灑道之費　五月壬辰晦日有食之　六月荊州刺史王敏討趙慈斬

之　車騎將軍趙忠罷　冬十月武陵蠻反郡兵討破之　前太尉張延為宦官所譖下獄死　十二月鮮卑寇幽并二州　徵張温還京師

四年春正月己卯赦天下　二月滎陽賊殺中牟令中年縣屬河南尹賢曰今鄭州縣　三月河南尹何苗討滎陽賊破之拜苗為車騎將軍　韓遂殺邊章及北宮伯玉李文侯擁兵十餘萬進圍隴西太守李相如叛與遂連和涼州刺史耿鄙率六郡兵討遂鄙任治中程球百官志州刺史置從事史員職畧與

司隸司無都官從事其功曹從事為治中從事主州選署及衆事 球通姦利士民怨之漢陽太守傅燮謂鄙曰使君統政日淺民未知教賊聞大軍將至必萬人一心邊兵多勇其鋒難當而新合之衆上下未和萬一內變雖悔無及不若息軍養德明賞必罰賊得寬挺賢曰挺解也又緩也必謂我怯羣惡爭勢其離可必然後率已教之民討成離之賊其功可坐而待也鄙不從夏四月鄙行至狄道州别駕反應賊別駕從事刺史行部則奉引錄衆事 先殺程球次害鄙賊遂進圍漢陽城中

兵少糧盡燮猶固守時北地胡騎數千隨賊攻郡皆夙懷燮恩共於城外叩頭求送燮歸鄉里傅燮北地靈州人燮子幹年十三言於燮曰國家昏亂遂令大人不容於朝朝直音遥翻今兵不足以自守宜聽羌胡之請還鄉里徐俟有道而輔之言未終燮慨然歎曰汝知吾必死邪聖達節次守節左傳曹公子臧曰聖達節次守節下失節殷紂暴虐伯夷不食周粟而死吾遭世亂不能養浩然之志食禄又欲避其難乎難乃旦翻吾行何之必死於此汝有才智勉之勉之主簿楊會

吾之程嬰也史記趙朔娶晉成公姊為夫人晉景公三年屠岸賈殺趙朔滅其族朔妻有遺腹走公宮朔客公孫杵臼謂客程嬰曰胡不死嬰曰朔之婦有遺腹即幸而生男吾奉之即女也吾徐死耳居無何朔妻生男屠岸賈聞之乃索於公宮朔妻置兒於袴中祝曰趙宗滅乎若啼即不滅若無聲及索兒竟無聲程嬰曰今一索不得後必復索之杵臼乃取他嬰兒負之匿山中諸将攻殺杵臼并兒然趙孤兒乃在程嬰所即趙武也居十五年景公乃立趙武為卿而復其田邑狄道人王國使故酒泉太守黄衍說燮曰天下已非復漢有府君寧有意為吾屬帥乎帥所類翻燮按劒叱衍曰若剖符之臣反為賊說邪遂麾左右進兵臨陳戰歿說輸芮翻為于偽翻陳讀曰陣考異曰袁紀在明年五月今從范

書
耿鄙司馬扶風馬騰亦擁兵反與韓遂合共推王國為主寇掠三輔　太尉張温以寇賊未平免以司徒崔烈為太尉　五月以司空許相為司徒光禄勲沛國丁宫為司空　初張温發幽州烏桓突騎三千以討凉州故中山相漁陽張純請將之温不聽而使涿令遼西公孫瓚將之涿郡治涿縣瓚藏旱翻軍到薊中烏桓以牢稟逋縣縣讀曰懸牢價直也稟給也賢曰前書音義牢廩食也古者名廩為牢多叛還本國張純忿不得將將即亮翻乃與同郡故泰山太守張舉及烏桓大人

丘力居等連盟劫略薊中薊音計殺護烏桓校尉公綦稠公綦復姓右北平太守劉政遼東太守陽終等衆至十餘萬屯肥如肥如縣屬遼西郡應劭曰肥子奔燕燕封於此賢曰故城今平州舉稱天子純稱彌天將軍安定王移書州郡云舉當代漢告天子避位敕公卿奉迎　冬十月長沙賊區星自稱將軍區烏侯翻姓也又如字考異曰范書作觀鵠今從陳壽吳志衆萬餘人詔以議郎孫堅為長沙太守討擊平之封堅烏程侯烏程縣屬吳郡為堅以長沙兵討董卓張本　十一月太尉崔烈罷以大司農曹嵩為太尉　十

二月屠各胡反屠各胡即匈奴也屠直於翻　是歲賣關内侯直五百萬錢　前太丘長陳寔卒長知兩翻海内赴弔者三萬餘人寔在鄉閭平心率物其有爭訟輒求判正判分也剖也剖析而見正理也曉譬曲直退無怨者至乃歎曰寧為刑罰所加不為陳君所短楊賜陳耽每拜公卿羣僚畢賀輒歎寔大位未登愧於先之先悉薦翻

資治通鑑卷五十八

欽定四庫全書薈要卷七千四十五　史部

資治通鑑卷五十九　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀五十一　起著雍執徐盡上章敦牂凡三年

孝靈皇帝下

中平五年春正月丁酉赦天下　二月有星孛于紫宮　紫宮卽太微也亘衡十二星之內皆曰紫宮天子之宮也孛蒲内翻　黄巾餘賊郭大等起於河西白波谷　帝紀作西河當從之又按宋白續通典河南府河清縣今理白波鎮無以

此谷於孟津為河西歟冠太原河東　三月屠各胡攻殺并州刺史張懿屠直於翻　太常江夏劉焉見王室多故建議以為四方兵冦由刺史威輕既不能禁且用非其人以致離叛宜改置牧伯選清名重臣以居其任焉內欲求交阯牧以交阯僻遠可以避禍也侍中廣漢董扶扶學圖讖何進薦之徵拜侍中私謂焉曰京師將亂益州分野有天子氣蔡邕月令章句自危十度至壁八度謂之豕韋之次衛之分野自壁八度至胃一度謂之降婁之次魯之分野自胃一度至畢六度謂之大梁之次趙之分野自畢六度至井十度謂之實沈之次晉之分野自井十度至柳三度謂之鶉首之次秦之分野自柳三度

至張十二度謂之鶉火之次周之分野自張十二度至軫六度謂之鶉尾之次楚之分野自軫六度至亢八度謂之壽星之次鄭之分野自亢八度至尾四度謂之大火之次宋之分野自尾四度至斗六度謂之析木之次燕之分野自斗六度至須女二度謂之星紀之次越之分野自須女二度至危十度謂之玄枵之次齊之分野

晉書天文志用後魏太史令陳卓所言郡國所入宿受今亦載之自軫十二度至氐四度為壽星於辰在辰鄭分屬兖州自氐五度至尾九度為大火於辰在卯宋分屬豫州自尾十度至南斗十一度為析木於辰在寅燕分屬幽州自南斗十二度至須女七度為星紀於辰在丑吳越分屬揚州自須女八度至危十五度為玄枵於辰在子齊分屬青州自危十六度至奎四度為諏訾於辰在亥衛分屬并州自奎五度至胃六度為降婁於辰在戌魯分屬徐州自胃七度至畢十一度為大梁於辰在酉趙分屬冀州自畢十二度至東井十五度為實沈

（於辰在申魏分屬益州自東井十六度至柳八度為鶉首於辰在未秦分屬雍州自柳九度至張十六度為鶉火於辰在午周分屬三河自張十七度至軫十一度為鶉尾於辰在巳楚分屬荊州分扶問翻）焉乃更求益州會益州刺史郤儉賦斂煩擾謡言遠聞（郤乞逆翻春秋晉大夫郤氏　考異曰范書作郗儉今從陳壽蜀志斂力贍翻聞音問）而耿鄙張懿皆為盜所殺朝廷遂從焉議選列卿尚書為州牧各以本秩居任（列卿秩中二千石尚書秩六百石耳東都以後尚書職任重於列卿）以焉為益州牧太僕黃琬為豫州牧宗正東海劉虞為幽州牧州任之重自此而始焉魯恭王之後虞東海恭王之五世孫也

虞嘗為幽州刺史民夷懷其恩信故用之董扶及太倉令趙韙（百官志太倉令秩六百石主受郡國傳漕穀屬大司農韙羽鬼翻）皆棄官隨焉入蜀 詔發南匈奴兵配劉虞討張純單于羌渠遣左賢王將騎詣幽州國人恐發兵無已於是右部醯落反（建武中右部薁鞬日逐王比來降立為醯落尸逐鞮單于右部醯落者蓋其支庶分居右部因以為種落之號醯馨兮翻）與屠各胡合（屠直於翻）凡十餘萬人攻殺羌渠（考異曰帝紀屠各胡攻殺并州刺史張懿遂與南匈奴左部胡合殺其單于今從匈奴傳）國人立其子右賢王於扶羅為持至尸逐侯單于（賢曰於扶羅即前趙劉淵之祖也是為亂

晉之首　夏四月太尉曹嵩罷　五月以永樂少府南陽樊陵為太尉樂音洛　六月罷　益州賊馬相趙祗等起兵緜竹緜竹縣屬廣漢郡賢曰故城在今益州緜竹縣東　自號黄巾殺刺史郤儉進擊巴郡犍為旬月之間破壞三郡犍居言翻壞音怪　有衆數萬自稱天子州從事賈龍率吏民攻相等數日破走州界清靜龍乃選吏卒迎劉焉焉徙治緜竹撫納離叛務行寛惠以收人心為劉焉專制益州張本　郡國七大水　故太傅陳蕃子逸與術士襄楷會于冀州刺史王芬坐坐才卧翻

指曰天文不利宦者黄門常侍真族滅矣逸喜芬曰若然者芬願驅除因與豪傑轉相招合上書言黑山賊攻劫郡縣欲因以起兵會帝欲北巡河間舊宅帝先為解瀆亭侯有舊宅在河間芬等謀以兵徼劫徼讀曰邀誅諸常侍黄門因廢帝立合肥侯以其謀告議郎曹操以此謀告操盖亦知操之為時雄矣操曰夫廢立之事天下之至不祥也古人有權成敗計輕重而行之者伊霍是也此等語豈常人所能及哉伊霍皆懐至忠之誠據宰輔之埶因秉政之重同衆人之欲故能計從事立

令諸君徒見曩者之易易以豉翻未覩當今之難而造作非常欲望必克不以危乎芬又呼平原華歆陶丘洪共定計華戶化翻姓譜堯子丹朱居陶丘其後氏焉洪欲行歆止之曰夫廢立大事伊霍之所難芬性疎而不武此必無成洪乃止會北方夜半有赤氣東西竟天太史上言北方有陰謀上時掌翻不宜北行帝乃止敕芬罷兵俄而徵之芬懼解印綬亡走至平原自殺綬音受　秋七月以射聲校尉馬日磾為太尉日磾融之族孫也磾丁奚翻　八月初置西園八校尉

虎賁中郎將袁紹為中軍校尉屯騎校尉鮑鴻為下軍校尉議郎曹操為典軍校尉趙融為助軍左校尉馮芳為助軍右校尉諫議大夫夏牟為左校尉淳于瓊為右校尉皆統於蹇碩考異曰范書袁紹傳紹為佐軍校尉何進傳淳于瓊為佐軍校尉今從樂資山陽公載記帝自黄巾之起留心戎事碩壯健有武畧帝親任之雖大將軍亦領屬焉　九月司徒許相罷以司空丁宫為司徒光祿勲南陽劉弘為司空　以衛尉條侯

董重爲票騎將軍重永樂太后兄子也（票匹妙翻樂音洛）冬十月青徐黄巾復起（復扶又翻）冠郡縣　望氣者以爲京師當有大兵兩宫流血帝欲厭之（厭一葉翻）乃大發四方兵講武於平樂觀下（水經註穀水自白馬寺東南逕平樂觀在上西門外樂音洛觀古玩翻）起大壇上建十二重華蓋蓋高十丈壇東北爲小壇復建九重華蓋高九丈列步騎數萬人結營爲陳（重直龍翻高居傲翻陳讀曰陣下同）甲子帝親出臨軍駐大華蓋下大將軍進駐小華蓋下帝躬擐甲介馬（賢曰擐貫也音官介亦甲也）稱無上將軍行

陳三帀而還（行下孟翻　帀作荅翻）以兵授進帝問討虜校尉蓋勳曰（蓋古盍翻）吾講武如是何如對曰臣聞先王耀德不觀兵（國語載祭公謀父之言）今寇在遠而設近陳不足以昭果毅（左傳曰戎昭果毅以聽之謂武殺敵為果致果為毅）祗黷武耳帝曰善恨見君晚羣臣初無是言也勳謂袁紹曰上甚聰明但蔽於左右耳與紹謀共誅嬖倖（嬖卑義翻又必計翻　考異曰勳傳云勳時與宗正劉虞佐軍校尉袁紹同典禁兵勳謂虞紹云云按虞於匈奴未叛之前已為幽州牧又宗正非典兵之官今除之）蹇碩懼出勳為京兆尹　十一月王國圍陳倉詔復拜皇甫嵩為

左將軍復扶督前將軍董卓合兵四萬人以拒之　張純與丘力居鈔略青徐幽冀四州鈔楚交翻詔騎都尉公孫瓚討之瓚與戰於屬國石門屬國遼東屬國也賢曰石門山谷在今營州柳城縣西南瓚藏旱翻純等大敗棄妻子踰塞走悉得所略男女瓚深入無繼反為丘力居等所圍於遼西管子城二百餘日糧盡衆潰士卒死者什五六　董卓謂皇甫嵩曰陳倉危急請速救之嵩曰不然百戰百勝不如不戰而屈人兵陳倉雖小城守固備未易可拔易以豉翻王國雖强攻陳

倉不下其衆必疲疲而擊之全勝之道也將何救焉國

攻陳倉八十餘日不拔六年春二月國衆疲敝解圍去

皇甫嵩進兵擊之董卓曰不可兵法窮寇勿追歸衆勿

追賢曰司馬兵法之言嵩曰不然前吾不擊避其銳也今而擊之

待其衰也所擊疲師非歸衆也國衆且走莫有鬬志以

整擊亂非窮寇也遂獨進擊之使卓為後拒連戰大破

之斬首萬餘級卓大慙恨由是與嵩有隙為後獻帝初平二年卓怖

嵩張本韓遂等共廢王國而劫故信都令漢陽閻忠使督

統諸部忠病死遂等稍爭權利更相殺害更工衡翻由是寖衰　幽州牧劉虞到部遣使至鮮卑中告以利害責使送張舉張純首厚加購賞丘力居等聞虞至喜各遣譯自歸舉純走出塞餘皆降散虞上罷諸屯兵上時掌翻奏也但留降虜校尉公孫瓚將步騎萬人屯右北平瓚以石門之捷自騎都尉拜降虜校尉降戶江翻校戶教翻　三月張純客王政殺純送首詣虞公孫瓚志欲掃滅烏桓而虞欲以恩信招降由是與瓚有隙為後初平四年瓚殺虞張本　夏四月丙子朔日有食之　太

尉馬日磾免遣使即拜幽州牧劉虞為太尉封容丘侯容丘縣屬東海郡　考異曰袁紀三月己丑光禄劉虞為司馬領幽州牧今從范書　蹇碩忌大將軍進與諸常侍共說帝遣進西擊韓遂說輸芮翻帝從之進陰知其謀奏遣袁紹收徐兖二州兵須紹還而西以稽行期　初帝數失皇子數所角翻何皇后生子辯養於道人史子眇家賢曰道人謂有道術之人號曰史侯　王美人生子協董太后自養之號曰董侯羣臣請立太子帝以辯輕佻無威儀佻初彫翻輕薄也　欲立協猶豫未決會疾篤屬協於蹇碩

屬之欲翻託也丙辰帝崩于嘉德殿年三十四嘉德殿在南宮九龍門內碩時在內欲先誅何進而立協使人迎進欲與計事進即駕往碩司馬潘隱與進早舊迎而目之進驚馳從儳道歸營廣雅曰儳疾也仕鑒翻引兵入屯百郡邸天下郡國百餘皆置邸京師謂之百郡邸者百郡總為一邸也因稱疾不入戊午皇子辯即皇帝位年十四考異曰帝紀云年十七張璠漢紀曰帝年十四今從之尊皇后曰皇太后太后臨朝直遙翻下同赦天下改元為光熹封皇弟協為勃海王協年九歲以後將軍袁隗為太傅與大將軍何進參錄尚書

事進既秉朝政忿蹇碩圖己陰規誅之袁紹因進親客張津勸進悉誅諸宦官進以袁氏累世貴寵袁安為司空司徒子敞為司空孫湯為司空司徒太尉湯子逢為司空少子隗亦為三公是累世貴寵也而紹與從弟虎賁中郎將術皆為豪桀所歸信而用之從才用翻下同復博徵智謀之士復扶又翻何顒荀攸及河南鄭泰等二十餘人以顒為北軍中候攸為黃門侍郎百官志給事黃門侍郎六百石掌侍從左右給事中關通內外獻帝起居注曰帝初即位令侍中給事黃門侍郎員各六人出入禁中近侍帷幄省尚書事蓋前無定員至帝始定員數也顒魚容翻泰為尚書與同腹心攸爽之從

孫也蹇碩疑不自安與中常侍趙忠宋典等書曰大將軍兄弟秉國專朝今與天下黨人謀誅先帝左右掃滅我曹但以碩典禁兵故且沈吟今宜共閉上閤（上閤省閤也沈持林翻）急捕誅之中常侍郭勝進同郡人也太后及進之貴幸勝有力焉（考異曰袁紀作郭脉九州春秋作郎勝今從何進傳）故親信何氏與趙忠等議不從碩計而以其書示進庚午進使黄門令收碩誅之因悉領其屯兵票騎將軍董重（票匹妙翻）與何進權勢相害中官挾重以為黨助董太后每欲參干

政事何太后輙相禁塞塞猶遏也塞悉則翻董后忿恚詈曰汝今輈張怙汝兄耶恚於避翻賢曰輈張猶彊梁也兄謂進也輈音舟吾敕票騎斷何進頭如反手耳斷丁管翻何太后聞之以告進五月進與三公共奏孝仁皇后使故中常侍夏惲等交通州郡辜較財利悉入西省夏戶雅翻惲於粉翻較讀曰榷西省即謂永樂宮司故事蕃后不得留京師賢曰蕃后謂平帝母衛姬王莽攝政恐其專權后不得留在京師故以為故事也請遷宮本國奏可辛巳進舉兵圍票騎府收董重免官自殺六月辛亥董太后憂怖暴崩怖普布翻考異曰九州春秋曰太后憂

懼自殺今從皇后紀民間由是不附何氏　辛酉葬孝靈皇帝于文陵賢曰在雒陽西北二十里何進懲竇碩之謀稱疾不入陪喪又不送山陵　大水　秋七月徙勃海王協為陳留王　司徒丁宮罷　袁紹復說何進曰復扶又翻說輸芮翻前竇武欲誅內寵而反為所害者但坐言語漏泄五營兵士皆畏服中人而竇氏反用之自取禍滅事見五十六卷建寧元年今將軍兄弟並領勁兵謂進及弟苗也部曲將吏皆英俊名士樂盡力命樂音洛事在掌握此天贊之時也將軍宜一為天下除

患以垂名後世不可失也爲于僞翻下同進乃白太后請盡罷中常侍以下以三署郎補其處太后不聽曰中官統領禁省自古及今漢家故事不可廢也且先帝新棄天下我奈何楚楚與士人共對事乎楚詞詁曰楚楚鮮明貌詩曰衣裳楚楚進難違太后意且欲誅其放縱者紹以爲中官親近至尊其出納號令今不悉廢後必爲患而太后母舞陽君近斯翻及何苗數受諸宦官賂遺數所角翻下同遺于季翻知進欲誅之數白太后爲其障蔽又言大將軍專殺左右擅權以弱社

稷太后疑以為然進新貴素敬憚中官雖外慕大名而內不能斷斷丁亂翻下同故事久不决紹等又為畫策多召四方猛將及諸豪傑使並引兵向京城以脅太后進然之主簿廣陵陳琳諫曰諺稱掩目捕雀夫微物尚不可欺以得志況國之大事其可以詐立乎今將軍總皇威握兵要龍驤虎步高下在心此猶鼓洪爐燎毛髮耳但當速發雷霆行權立斷則天人順之而反委釋利器利器謂兵柄也更徵外助大兵聚會彊者為雄所謂倒持干戈授人

以柄功必不成秪為亂階耳進不聽典軍校尉曹操聞而笑曰宦者之官古今宜有但世主不當假之權寵使至於此既治其罪(治直之翻)當誅元惡一獄吏足矣何至紛紛召外兵乎欲盡誅之事必宣露吾見其敗也初靈帝徵董卓為少府(據卓傳中平六年徵卓為少府蓋即是年也)卓上書言所將湟中義從及秦胡兵(將即亮翻從才用翻)皆詣臣言牢直不畀稟賜斷絕妻子饑凍牽挽臣車使不得行羌人憋腸惡態(賢曰言羌人心腸憋惡情態倉黄也方言云憋惡也郭璞云憋怤急性也憋音芳列翻怤音芳于翻)臣不

能禁止輒將順安慰增異復上[賢曰如其更增異志當復聞上洪氏隸釋曰漢靈帝建寧二年魯相史晨祠孔廟奏後云增異輒上光和二年樊毅復華下民租口筭奏後云增異復上此盖當時奏文結末之常語盖言繼今事有增於此者異於此者將復上奏也復扶又翻上時掌翻]朝廷不能制及帝寢疾璽書拜卓并州牧[璽斯氏翻]令以兵屬皇甫嵩卓復上書言臣誤蒙天恩掌戎十年士卒大小相狎彌久戀臣畜養之恩為臣奮一旦之命[畜許六翻為于偽翻]乞將之北州效力邊垂[將如字又即亮翻之往也]嵩從子酈說嵩曰[從才用翻酈音歷　考異曰袁紀作從子遐今從范書]天下兵柄在大人與董卓耳今

怨隙已結埶不俱存卓被詔委兵而上書自請此逆命也彼度京師政亂被皮義翻度徒洛翻故敢躊躇不進此懷姦也二者刑所不赦且其凶戾無親將士不附大人今為元帥蒿討王國時為督故曰元帥杖國威以討之上顯忠義下除凶害無不濟也嵩曰違命雖罪專誅亦有責也卓不釋兵為違命蒿擅討卓為專誅不如顯奏其事使朝廷裁之乃上書以聞帝以讓卓卓亦不奉詔駐兵河東以觀時變何進召卓使將兵詣京師考異曰進傳曰召卓屯關中上林苑按時卓已駐河東若屯上林則更為西去非所以脅太

后也令從卓傳侍御史鄭泰諫曰董卓彊忍寡義志欲無猒猒於監翻若借之朝政借子夜翻授以大事将恣凶欲以危朝廷明公以親德之重據阿衡之權秉意獨斷斷丁亂翻誅除有罪誠不宜假卓以為資援也且事留變生殷鑒不遠謂竇武之事可為殷鑒也宜在速決尚書盧植亦言不宜召卓進皆不從泰乃棄官去謂荀攸曰何公未易輔也易以豉翻進府掾王匡騎都尉鮑信皆泰山人進使還鄉里募兵并召東郡太守橋瑁屯成皋瑁音冒使武猛都尉丁原将數千人寇

河内燒孟津火照城中賢曰武猛謂其有武藝而勇猛取其嘉名因以名官皆以誅宦官為言董卓聞召即時就道并上書曰中常侍張讓等竊倖承寵濁亂海内臣聞揚湯止沸莫若去薪去羌呂翻前書校乘諫吳王曰欲湯之滄一人炊之百人揚之無益也不如絕薪止火而已滄音則亮翻寒也潰癰雖痛勝於内食言癰疽藴結破之雖痛勝於内食肌肉浸淫滋大也昔趙鞅興晉陽之甲以逐君側之惡公羊傳曰晉趙鞅取晉陽之甲以逐荀寅與士吉射者曷為君側之惡人也此逐君側之惡人曷為以叛言之無君命也今臣輒鳴鍾鼓如雒陽賢曰鳴鍾鼓者聲其罪也請收讓等以清姦穢太后猶不從何苗謂

進曰始共從南陽來俱以貧賤依省内以致富貴言何后因官官得進進兄弟以此致富貴也國家之事亦何容易易以豉翻覆水不收宜深思之水覆於地不可復收言事發則不可收拾且與省内和也卓至澠池澠彌兖翻而進更狐疑使諫議大夫种邵宣詔止之卓不受詔遂前至河南河南周之王城去雒陽不遠种音冲邵迎勞之勞力到翻因譬令還軍卓疑有變使其軍士以兵脅邵邵怒稱詔叱之軍士皆披披芳靡翻遂前質責卓卓辭屈乃還軍夕陽亭賢曰夕陽亭在河南城西邵暠之孫也袁紹懼進變計因脅之曰交

構已成形埶已露將軍復欲何待而不早決之乎事久變生復為竇氏矣復扶又翻進於是以紹為司隷校尉假節專命擊斷漢司隷校尉本持節至元帝時諸葛豐為司隷始去節今假紹節重其權也斷丁亂翻從事中郎王允為河南尹紹使雒陽方畧武吏司察宦者而促董卓等使馳驛上奏欲進兵平樂觀上時掌翻樂音洛觀古玩翻太后乃恐悉罷中常侍小黄門使還里舍唯留進所私人以守省中諸常侍小黄門皆詣進謝罪唯所措置進謂曰天下匈匈正患諸君耳今董卓垂至諸君何

不早各就國袁紹勸進便於此決之勸進於此時悉誅之也至于再三進不許紹又為書告諸州郡詐宣進意使捕案中官親屬進謀積日頗泄中官懼而思變張讓子婦太后之妹也讓向子婦叩頭曰老臣得罪當與新婦俱歸私門唯受恩累世賢曰唯思念也今當遠離宮殿離力智翻情懷戀戀願復一入直復扶又翻下同得暫奉望太后陛下顏色然後退就溝壑死不恨矣子婦言於舞陽君入白太后乃詔諸常侍皆復入直八月戊辰進入長樂宮樂音洛白太后請

盡誅諸常侍中常侍張讓段珪相謂曰大將軍稱疾不臨喪不送葬今欻入省賢曰欻音許勿翻此意何為竇氏事竟復起邪使潛聽具聞其語乃率其黨數十人持兵竊自側闥入伏省戸下進出因詐以太后詔召進入坐省閤讓等詰進曰天下憒憒詰去吉翻說文曰憒憒亂也古對翻亦非獨我曹罪也先帝嘗與太后不快幾至成敗事見上卷光和四年幾居希翻我曹涕泣救解各出家財千萬為禮和悦上意但欲託卿門戸耳今乃欲滅我曹種族不亦太甚乎種章勇翻於是尚

方監渠穆拔劒斬進於嘉德殿前案百官志尚方有令丞而無監桓靈之世諸署令悉以宦者為之尚方監必亦置於是時也渠姓也左傳天王使宰渠伯糾來聘又衛有渠孔御戎讓
珪等為詔以故太尉樊陵為司隸校尉少府許相為河
南尹尚書得詔板疑之曰請大將軍出共議中黃門以
進頭擲與尚書曰何進謀反已伏誅矣進部曲將吳匡
張璋在外聞進被害被皮義翻欲引兵入宮宮門閉虎賁中
郎將袁術與匡共斫攻之中黃門持兵守閤會日暮術
因燒南宮青瑣門衛瓘曰青瑣門邊青鏤也一曰天子門內有眉格再重裏青畫曰瑣考

異曰何進傳作九龍門今從袁紀欲以脅出讓等讓等入白太后言大將軍兵反燒宮攻尚書闥尚書闥即尚書門因將太后少帝及陳留王劫省內官屬從複道走北宮將如字攜也挾也尚書盧植執戈於閣道牕下仰數段珪數所具翻珪懼乃釋太后太后投閣乃免袁紹與叔父隗矯詔召樊陵許相斬之紹及何苗引兵屯朱雀闕下捕得趙忠等斬之吳匡等素怨苗不與進同心而又疑其與宦官通謀乃令軍中曰殺大將軍即車騎也時苗為車騎將軍吏士能為報讎乎為于偽翻

皆流涕曰願致死匡遂引兵與董卓弟奉車都尉旻攻殺苗棄其屍於苑中紹遂閉北宮門勒兵捕諸宦者無少長皆殺之少詩照翻長知兩翻凡二千餘人或有無須而誤死者須古鬚字通紹因進兵排宮或上端門屋以攻省内宮之正南門曰端門省禁也庚午張讓段珪等困迫遂將帝與陳留王數十人步出穀門穀門位在子雒城正北門也夜至小平津賢曰小平津在今鞏縣西北杜佑曰鞏縣西北有小平縣故城又北有津曰小平津六璽不自隨公卿無得從者從才用翻唯尚書盧植河南中部掾閔貢夜至河上漢宮

儀諸郡置五郡督郵以監屬縣河南尹置四部督郵中部為掾掾俞絹翻貢厲聲質責讓等且曰今不速死吾將殺汝因手劍斬數人手式又翻讓等惶怖怖普布翻下同又手再拜叩頭向帝辭曰臣等死陛下自愛遂投河而死貢扶帝與陳留王夜步逐螢光南行欲還宮行數里得民家露車露車者上無巾蓋四旁無帷裳蓋民家以載物者耳共乘之至雒舍止雒舍地名在北芒之北辛未帝獨乘一馬陳留王與貢共乘一馬從雒舍南行公卿稍有至者董卓至顯陽苑顯陽苑桓帝延熹二年所造在雒陽西遠見火起知有變引兵急進未

明到城西聞帝在北因與公卿往奉迎於北芒阪下帝見卓將兵卒至將即亮翻卒讀曰猝恐怖涕泣羣公謂卓曰有詔却兵卓曰公諸人為國大臣不能匡正王室至使國家播蕩東都羣臣謂天子為國家何却兵之有卓與帝語語不可了了曉解也乃更與陳留王語問禍亂由起王荅自初至終無所遺失卓大喜以王為賢且為董太后所養卓自以與太后同族遂有廢立之意是日帝還宮赦天下改光熹為昭寧失傳國璽為下獻帝初平二年孫堅得璽張本璽斯氏翻餘璽皆得之以

丁原為執金吾騎都尉鮑信自泰山募兵適至説袁紹曰說輸芮翻董卓擁强兵將有異志今不早圖必為所制及其新至疲勞襲之可禽也紹畏卓不敢發信乃引兵還泰山董卓之入也步騎不過三千自嫌兵少恐不為遠近所服率四五日輒夜潛出軍近營明旦乃大陳旌皷而還以為西兵復至復扶又翻雒中無知者俄而進及弟苗部曲皆歸於卓卓又陰使丁原部曲司馬五原呂布殺原而并其衆卓兵於是大盛乃諷朝廷以久雨策免司

空劉弘而代之初蔡邕徙朔方事見五十七卷光和元年會赦得還五原太守王智甫之弟也奏邕謗訕朝廷邕遂亡命江海積十二年董卓聞其名而辟之稱疾不就卓怒詈曰我能族人邕懼而應命到署祭酒甚見敬重舉高第三日之間周歷三臺邕舉高第補侍御史又轉治書御史遷尚書三日之間周歷三臺遷為侍中　董卓謂袁紹曰天下之主宜得賢明每念靈帝令人憤毒賢曰毒恨也董侯似可今欲立之為能勝史侯否人有小智大癡亦知復何如為當且爾劉氏種不足

復遺且爾猶言且如此也　紹曰漢家君天下四百許年恩澤深渥兆民戴之今上富於春秋未有不善宣於天下公欲廢嫡立庶恐衆不從公議也卓按劒叱紹曰豎子敢然敢然猶言敢如此也天下之事豈不在我我欲為之誰敢不從爾謂董卓刀為不利乎紹勃然曰天下健者豈惟董公引佩刀横揖徑出卓以新至見紹大家故不敢害紹縣節於上東門縣所假司隸節也上東門位在寅皆曰雒陽城東面北頭門也縣讀曰懸逃犇冀州九月癸酉卓大會百僚奮首而言曰皇帝闇

弱不可以奉宗廟為天下主今欲依伊尹霍光故事更立陳留王何如（更工衡翻）公卿以下皆惶恐莫敢對卓又抗言曰（賢曰抗高也）昔霍光定策延年按劒（事見二十四卷昭帝元平元年）有敢沮大議皆以軍灋從事（沮在呂翻）坐者震動尚書盧植獨曰昔太甲既立不明昌邑罪過千餘故有廢立之事今上富於春秋行無失德非前事之比也卓大怒罷坐將殺植蔡邕為之請（坐徂卧翻為于偽翻）議郎彭伯亦諫卓曰盧尚書海內大儒人之望也今先害之天下震怖（怖普布翻）卓乃

止但免植官植遂逃隱於上谷卓以廢立議示太傅袁隗隗報如議甲戌卓復會羣僚於崇徳前殿復扶又翻遂脅太后策廢少帝曰皇帝在喪無人子之心威儀不類人君今廢為弘農王立陳留王協為帝袁隗解帝璽綬以奉陳留王扶弘農王下殿北面稱臣太后鯁涕言不敢出聲但鯁咽而流涕也羣臣含悲莫敢言者卓又議太后蹙迫永樂宮蹙子六翻至令憂死逆婦姑之禮左傳曰婦養姑者也虧姑以成婦逆莫大焉乃遷太后於永安宮赦天下改昭寧為永漢丙子卓酖殺

何太后公卿以下不布服會葬素衣而已卓又發何苗棺出其尸支解節斷棄於道邊殺苗母舞陽君棄尸於苑枳落中落蘺落也枳似棘多刺江南為橘江北為枳人以梣蘺 詔除公卿以下子弟為郎以補宦官之職侍於殿上 乙酉以太尉劉虞為大司馬封襄賁侯襄賁縣屬東海郡應邵曰賁音肥 董卓自為太尉領前將軍事加節傳斧鉞虎賁更封郿侯傳知戀翻郿縣屬扶風賢曰今岐州縣師古曰郿音媚 丙戌以太中大夫楊彪為司空 甲午以豫州牧黄琬為司徒 董卓率諸公上書追

理陳蕃竇武及諸黨人悉復其爵位遣使弔祠擢用其子孫　自六月雨至于是月　冬十月乙巳葬靈思皇后　白波賊寇河東考異曰帝紀五年九月南單于叛與白波賊寇河東案匈奴傳帝崩之後於扶羅乃與白波賊為寇紀誤今從傳董卓遣其將牛輔擊之初南單于於扶羅既立國人殺其父者遂叛單于羌渠被殺事見上卷中平五年共立須卜骨都侯為單于於扶羅詣闕自訟會靈帝崩天下大亂於扶羅將數千騎與白波賊合兵寇郡縣時民皆保聚鈔掠無利鈔楚交翻而兵遂挫傷復欲歸國國人

不受乃止河東平陽須卜骨都侯為單于一年而死南庭遂虛其位以老王行國事　十一月以董卓為相國漢自蕭何為相國後不復除拜贊拜不名入朝不趨劒履上殿　十二月戊戌以司徒黃琬為太尉司空楊彪為司徒光祿勲荀爽為司空初尚書武威周毖城門校尉汝南伍瓊説董卓矯桓靈之政擢用天下名士以收衆望卓從之毖考異曰范書云吏部尚書漢陽周珌侍中汝南伍瓊袁紀作侍中周毖今從魏志及英雄記兵媚翻説輸芮翻
命毖瓊與尚書鄭泰長史何顒等沙汰穢惡顯拔幽滯

於是徵處士荀爽陳紀韓融申屠蟠處昌呂翻復就拜爽平原相復扶又翻行至宛陵宛陵縣屬河南尹在雒陽東遷光祿勳視事三日進拜司空自被徵命及登台司凡九十三日又以紀為五官中郎將融為大鴻臚紀寔之子融韶之子也爽等皆畏卓之暴無敢不至獨申屠蟠得徵書人勸之行蟠笑而不答卓終不能屈年七十餘以壽終卓又以尚書韓馥為冀州牧侍中劉岱為兗州刺史陳留孔伷為豫州刺史伷音胄考異曰九州春秋作孔胄今從董卓傳東平張邈為陳留

太守頴川張咨為南陽太守卓所親愛並不處顯職但将校而已（将校為中郎将校尉處昌呂翻）詔除光熹昭寧永漢三號（除三號復稱中平六年）董卓性殘忍一旦專政據有國家甲兵珍寶威震天下所願無極語賓客曰我相貴無上也（自言非人臣之相其悖逆如此語牛倨翻相息亮翻）侍御史擾龍宗詣卓白事不解劍（擾龍姓也蓋古擾龍氏之後）立檛殺之（檛側瓜翻）是時雒中貴戚室第相望金帛財產家家充積卓縱放兵士突其廬舍剽虜資物（剽匹妙翻）妻畧婦女不避貴戚人情崩恐不保朝夕卓

購求袁紹急周毖伍瓊說卓曰夫廢立大事非常人所及袁紹不達大體恐懼出奔非有它志今急購之執必為變袁氏樹恩四世袁安四世至紹門生故吏徧於天下若收豪桀以聚徒衆英雄因之而起則山東非公之有也不如赦之拜一郡守紹喜於免罪必無患矣卓以為然乃即拜紹勃海太守封邟鄉侯邟苦浪翻又以袁術為後將軍曹操為驍騎校尉術畏卓出犇南陽操變易姓名閒行東歸過中牟中牟縣屬河南尹閒古莧翻為亭長所疑執詣縣時縣

已被卓書〈被皮義翻〉唯功曹心知是操以世方亂不宜拘天下雄儁因白令釋之〈白中年令也〉操至陳留散家財合兵得五千人是時豪傑多欲起兵討卓者袁紹在勃海冀州牧韓馥遣數部從事守之不得動揺〈部從事部郡國從事也勃海一郡遣部從事數人守之恐紹起兵也〉東郡太守橋瑁〈瑁莫報翻〉詐作京師三公移書與州郡陳卓罪惡云見逼迫無以自救企望義兵解國患難〈企欺冀翻難乃旦翻〉馥得移請諸從事問曰今當助袁氏邪助董氏邪治中從事劉子恵曰今興兵為國〈為于偽翻〉何

謂袁董馥有慙色子惠復言兵者凶事不可為首今宜往視他州有發動者然後和之復扶又翻和戶卧翻冀州於他州不為弱也他人功未有在冀州之右者也馥然之馥乃作書與紹道卓之惡聽其舉兵考異曰范書魏志俱有此事范書在舉兵之後魏志在舉兵之前若在舉兵後時紹已為盟主馥何敢禁其發兵若在舉兵前則近是也今從魏志

孝獻皇帝甲諱協諡法聰明睿智曰獻古今注協之字曰合張璠記曰靈帝以帝似已故名曰協帝王紀曰協字伯和蜀謚帝曰愍魏謚帝曰獻此從魏謚者以魏受漢禪為正也

初平元年春正月關東州郡皆起兵以討董卓推勃海

太守袁紹為盟主紹自號車騎將軍諸將皆板授官號時卓挾天子紹等罔攸稟命故權宜板授官號紹與河内太守王匡屯河内兾州牧韓馥留鄴給其軍糧豫州刺史孔伷屯潁川兖州刺史劉岱陳留太守張邈邈弟廣陵太守超東郡太守橋瑁山陽太守袁遺濟北相鮑信與曹操俱屯酸棗酸棗縣屬陳留後將軍袁術屯魯陽魯陽縣屬南陽郡瑁音冒郡眾各數萬豪桀多歸心袁紹者鮑信獨謂曹操曰夫畧不世出能撥亂反正者君也苟非其人雖彊必斃君殆天之所啓乎

辛亥赦天下　癸酉董卓使郎中令李儒酖殺弘農王辯　卓議大發兵以討山東尚書鄭泰曰夫政在德不在衆也卓不悅曰如卿此言兵為無用邪泰曰非謂其然也以為山東不足加大兵耳明公出自西州少為將帥閑習軍事少詩照翻袁本初公卿子弟生處京師張孟卓東平長者坐不闚堂處呂呂翻長知兩翻張邈字孟卓賢曰坐不闚堂言不妄視也孔公緒清談高論噓枯吹生孔伷字公緒賢曰枯者噓之使生生者吹之使枯言談論有所抑揚也並無軍旅之才臨鋒決敵非公之儔也謂臨兵鋒

(而與敵人決勝負也)況王爵不加尊卑無序若恃衆怙力將各棊峙以觀成敗不肯同心共膽與齊進退也(此數語公業雖以釋言於卓然關東諸將情態實不過如此)且山東承平日久民不習戰關西頃遭羌寇婦女皆能挾弓而鬬天下所畏者無若并涼之人與羌胡義從(從才用翻)而明公擁之以為爪牙譬猶驅虎兕以赴犬羊(兕序姊翻似牛一角而青色身重千斤角重百斤)鼓烈風以掃枯葉誰敢禦之無事徵兵以驚天下使患役之民相聚為非棄德恃衆自虧威重也卓乃悅

董卓以山東兵盛

欲遷都以避之公卿皆不欲而莫敢言畏其暴也卓表河南尹朱儁為太僕以為已副使者召拜儁辭不肯受因曰國家西遷必孤天下之望孤負也以成山東之釁臣不知其可也使者曰召君受拜而君拒之不問徙事而君陳之何也儁曰副相國非臣所堪也遷都非計事所急也辭所不堪言其所急臣之宜也由是止不為副卓大會公卿議曰高祖都關中十有一世光武宮雒陽於今亦十一世矣案石包讖當時緯書之外又有石包室讖蓋時人附益為之如孔子閉房記之

類宜徙都長安以應天人之意百官皆黙然司徒楊彪曰移都改制天下大事故盤庚遷亳殷民胥怨書序曰盤庚五遷將治亳殷民咨胥怨昔關中遭王莽殘破故光武更都雒邑更工衡翻歷年已久百姓安樂樂音洛下同今無故捐宗廟棄園陵恐百姓驚動必有糜沸之亂賢曰如糜粥之沸也詩云如沸如羮石包讖妖邪之書豈可信用卓曰關中肥饒故秦得并吞六國且隴右材木自出杜陵有武帝陶竈并功營之可使一朝而辦百姓何足與議若有前却我以大兵驅之可令

詰滄海賢曰言不敢避險難也彪曰天下動之至易易以豉翻安之甚難惟明公慮焉卓作色曰公欲沮國計邪太尉黄琬曰此國之大事楊公之言得無可思卓不荅司空荀爽見卓意壯恐害彪等因從容言曰從才容翻相國豈樂此邪樂音洛山東兵起非一日可禁故當遷以圖之此秦漢之勢也謂秦漢都關中因山河形勢以制天下卓意小解琬退又為駮議駮北角翻二月乙亥卓以災異奏免琬彪等以光禄勲趙謙為太尉太僕王允為司徒城門校尉伍瓊督軍校尉周珌固

諫遷都卓大怒曰卓初入朝二君勸用善士故卓相從而諸君到官舉兵相圖此二君賣卓卓何用相負庚辰收瓊毖斬之楊彪黃琬恐懼詣卓謝卓亦悔殺瓊毖乃復表彪琬為光祿大夫復扶又翻卓徵京兆尹蓋勳為議郎蓋古盍翻時左將軍皇甫嵩將兵三萬屯扶風潘岳關中記曰三輔舊治長安城中長吏各在其縣治民光武東都之後扶風出治槐里馮翊出治高陵勳密與嵩謀討卓會卓亦徵嵩為城門校尉嵩長史梁衍說嵩曰董卓寇掠京邑廢立從意今徵將軍大則危禍小則困辱

令及卓在雒陽天子東西以將軍之衆迎接至尊奉令討逆徵兵羣帥說輸芮翻帥所類翻袁氏逼其東將軍廹其西此成禽也嵩不從遂就徵嵩前不能從凡子酈之言今又不從行之策自揣其才不足以制卓故也勲以衆弱不能獨立亦還京師卓以勲為越騎校尉河南尹朱儁為卓陳軍事卓折儁曰我百戰百勝決之於心卿勿妄說且汙我刀為于偽翻折之舌翻汙烏故翻蓋勲曰昔武丁之明猶求箴諫賢曰武丁殷王高宗也謂傅說曰啟乃心沃朕心說復于王曰惟木從繩則正后從諫則聖余謂蓋勲忠直之士時卓方謀僭逆不應以武丁之事為言據國語楚左史倚相曰昔

衛武公年數九十有五矣猶箴儆於國曰毋謂我老耄而捨我必恭恪於朝朝夕以交戒我聞一二之言必誦志而納之以訓道我及其沒也謂之叡聖武公勲蓋以衛武公之事責卓也史書傳寫誤以公為丁耳況如卿者而欲杜人之口乎卓乃謝之　卓遣軍至陽城值民會於社下此二月事也陽城縣屬潁川郡悉就斬之駕其車重重直用翻載其婦女以頭繫車轅歌呼還雒云攻賊大獲卓焚燒其頭以婦女與甲兵為婢妾甲兵謂甲兵之士　丁亥車駕西遷董卓收諸富室以罪惡誅之沒入其財物死者不可勝計勝音升悉驅徙其餘民數百萬口於長安步騎驅

蹙更相蹈藉蹈藉（藉慈夜翻）餓餓冠掠積尸盈路卓自留屯畢圭苑中悉燒宮廟官府居家二百里内室屋蕩盡無復雞犬又使吕布發諸帝陵及公卿以下冢墓收其珍寶卓獲山東兵以猪膏塗布十餘匹用纏其身然後燒之先從足起　三月乙巳車駕入長安考異曰袁紀作巳巳今從范書居京兆府舍師古曰三輔黄圖曰京兆府在尚冠前街東入故中尉府後乃稍葺宮室而居之時董卓未至朝政大小皆委之王允允外相彌縫内謀王室甚有大臣之度自天子及朝中皆倚允允

屈意承卓卓亦雅信馬朝直遲翻　董卓以袁紹之故戊午殺太傅袁隗太僕袁基及其家尺口以上五十餘人尺口謂嬰孩也　初荆州刺史王叡裴松之曰叡晋太保祥伯父也與長沙太守孫堅共擊零桂賊零桂零陵桂陽也以堅武官言頗輕之及州郡舉兵討董卓叡與堅亦皆起兵叡素與武陵太守曹寅不相能揚言當先殺寅寅懼詐作按行使者檄移堅說叡罪過令收行刑訖以狀上上時掌翻　堅承檄即勒兵襲叡叡聞兵至登樓望之遣問欲何為堅前部答曰兵久

戰勞苦欲詣使君求資直耳據吳錄資直者衣資之直也叡見堅驚曰兵自求賞孫府君何以在其中堅曰被使者檄誅君被皮義翻叡曰我何罪堅曰坐無所知叡窮迫刮金飲之而死陶弘景曰生金有毒不鍊服之殺人堅前至南陽衆已數萬人南陽太守張咨不肯給軍糧堅誘而斬之陳壽志曰堅以牛酒誘之吳歷曰堅詐疾以誘之郡中震慄無求不獲前到魯陽魯陽縣屬南陽郡與袁術合兵術由是得據南陽考異曰范書術傳云劉表上術為南陽太守表傳云術阻兵屯魯陽表不得至荆州魏志術傳孫堅殺張咨術得據南陽魏武帝紀此年二月巳云術屯南陽蓋術初奔魯

陽此春孫堅取南陽術乃據之猶以魯陽為治所也表堅行破虜將軍領豫州刺史詔以北軍中候劉表為荊州刺史時冦賊縱橫道路梗塞縱子容翻塞悉則翻表單馬入宜城賢曰宜城縣屬南郡本鄢惠帝三年改名宜城請南郡名士蒯良蒯越與之謀曰今江南宗賊甚盛賢曰宗黨共為賊各擁衆不附若袁術因之禍必至矣吾欲徵兵恐不能集其策焉出焉於虔翻蒯良曰衆不附者仁不足也附而不治者義不足也苟仁義之道行百姓歸之如水之趣下趣七喻翻何患徵兵之不集乎蒯越曰袁術驕而無

謀宗賊帥多貪暴為下所患帥所類翻下同若使人示之以利必以衆来使君誅其無道撫而用之一州之人有樂存之心樂音洛聞君威德必襁負而至矣襁居兩翻兵集衆附南據江陵北守襄陽荆州八郡可傳檄而定郡國志荆州部南陽南郡江夏零陵桂陽長沙武陵七郡漢官儀以章陵足為八郡公路雖至無能為也袁術字公路表曰善乃使越誘宗賊帥至者五十五人皆斬之而取其衆誘音酉帥所類翻遂徙治襄陽荆州刺史本治武陵漢壽襄陽縣屬南郡鎮撫郡縣江南悉平荆部在江南者長沙武陵零陵桂陽四郡也為劉表專制荆州張本

董卓在雒陽袁紹等諸軍皆畏其彊莫敢先進曹操曰舉義兵以誅暴亂大衆已合諸君何疑向使董卓倚王室據舊京東向以臨天下雖以無道行之猶足為患今焚燒宮室劫遷天子海内震動不知所歸此天亡之時也一戰而天下定矣遂引兵西將據成皐張邈遣將衛玆分兵隨之進至滎陽汴水（班志汴水在滎陽西南）遇卓將玄菟徐榮（菟同都翻）與戰操兵敗為流矢所中所乘馬被創（中竹仲翻被皮義翻創初良翻）從弟洪以馬與操操不受（從才用翻）洪曰天下可

無洪不可無君遂步從操夜遁去榮見操所将兵少力戰盡日謂酸棗未易攻也易以豉翻亦引兵還操到酸棗諸軍十餘萬日置酒高會不圖進取操責讓之因為謀曰為于偽翻下同諸軍能聽吾計使勃海引河内之衆臨孟津勃海謂袁紹也酸棗諸将守成皐據敖倉塞轘轅太谷全制其險塞悉則翻轘音環使袁将軍率南陽之軍軍丹析入武關此謂袁術也丹水及析縣皆屬弘農郡以震三輔皆高壘深壁勿與戰益為疑兵示天下形勢以順誅逆可立定也觀操之計但欲形格勢禁待其變起

於下耳非主于戰也今兵以義動持疑不進失天下望竊為諸君恥之邈等不能用操乃與司馬沛國夏侯惇等詣揚州募兵得千餘人還屯河内從袁紹也頃之酸棗諸軍食盡衆散劉岱與橋瑁相惡岱殺瑁以王肱領東郡太守青州刺史焦和亦起兵討董卓姓譜周武王封神農之後於焦後以國為氏務及諸將西行務進兵與酸棗諸將相及也不為民人保障兵始濟河黄巾已入其境青州素殷實甲兵甚盛和每望寇奔北未甞接風塵交旗鼓也性好卜筮信鬼神好呼到翻入見其人

清談干雲出覲其政賞罰淆亂州遂蕭條悉為丘墟項之和病卒袁紹使廣陵臧洪領青州以撫之　夏四月以幽州牧劉虞為太傅道路壅塞塞悉則翻信命竟不得通先是幽部應接荒外荒外言荒服之外也先悉薦翻資費甚廣歲常割青冀賦調二億有餘以足之調徒弔翻時處處斷絶委輸不至委於偽翻輸舂遇翻而虞敝衣繩屨食無兼肉務存寛政勸督農桑開上谷胡市之利通漁陽鹽鐵之饒上谷舊有關市與胡人貿易漁陽舊有鹽官鐵官民悅年登穀石三十青徐士庶避難歸虞

者百餘萬口虞皆收視温卹為安立生業難乃旦翻為于偽翻流民皆忘其遷徙焉　五月司空荀爽薨　六月辛丑以光祿大夫种拂為司空拂邵之父也　董卓遣大鴻臚韓融少府陰脩執金吾胡母班將作大匠吳脩越騎校尉王瓌安集關東解譬袁紹等胡母班吳脩王瓌至河內袁紹使王匡悉收繫殺之瓌工回翻　考異曰謝承後傳漢書曰班王匡之妹夫班與匡書云僕與太傅馬公太僕趙岐少府陰脩俱受詔命關東諸郡雖實嫉卓猶以銜奉王命不敢玷辱而足下獨囚僕於獄欲以釁鼓此悖暴無道之甚者也按范書此年六月遣韓融等安集關東袁術王匡各執

而殺之三年八月遣馬日磾及趙岐慰撫天下袁紀遣馬趙亦在三年八月時董卓已死而此書云與馬趙俱受詔又云恚卓遷怒自相乖迕疑非班書今不取

袁術亦殺陰脩惟韓融以名德免

董卓壞五銖錢 賢曰光武中興除王莽貨泉更用五銖錢孔穎達曰五銖者具重五銖凡十黍為一參十參為一銖二十四銖為一兩錢邊作五銖字壞音怪

更鑄小錢 更工衡翻

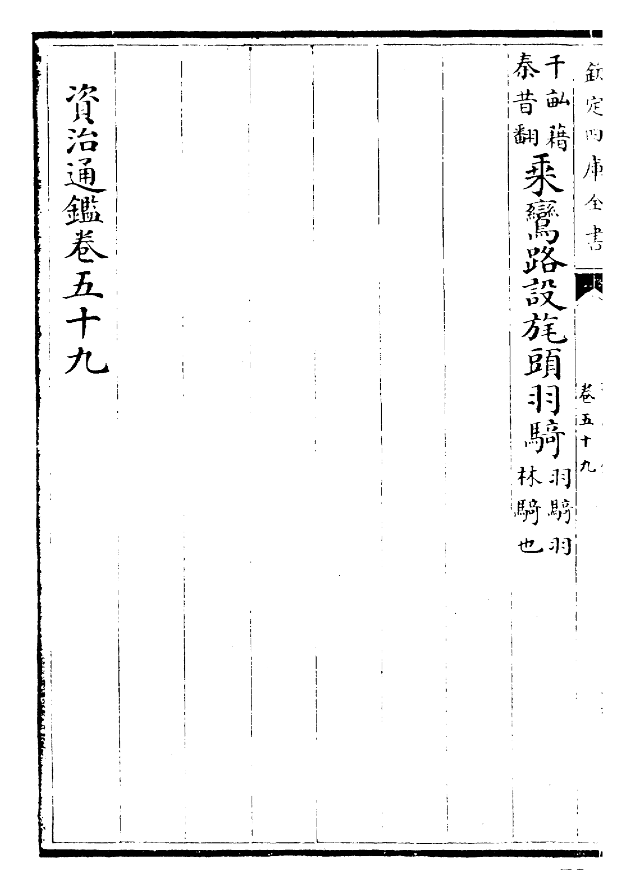
悉取雒陽及長安銅人鍾虡飛廉銅馬之屬以鑄之 銅人秦始皇所鑄也賢曰鍾虡以銅為之前書音義曰虡鹿頭龍身神獸也說文鍾鼓之跗以猛獸為飾也武帝置飛廉館音義曰飛廉神禽身似鹿頭如爵有角蛇尾文如豹文明帝永平五年迎取長安飛廉銅馬置上西門外名平樂館銅馬則東京門所作置於金馬門外者也余據馬援亦進銅馬虡音巨

由是貨賤物

貲穀石至數萬錢　冬孫堅與官屬會飲於魯陽城東董卓步騎數萬猝至堅方行酒談笑整頓部曲無得妄動後騎漸益堅徐罷坐坐才臥翻導引入城乃曰向堅所以不即起者恐兵相蹈藉諸君不得入耳卓兵見其整不敢攻而還　王匡屯河陽津河陽津即孟津董卓襲擊大破之

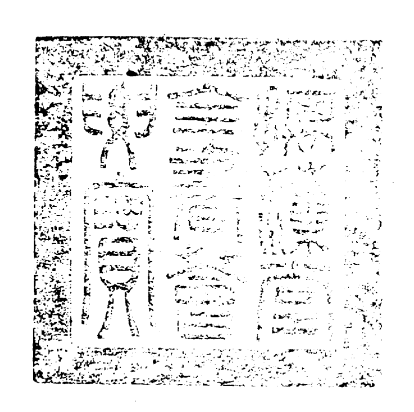
左中郎將蔡邕議孝和以下廟號稱宗者皆宜省去以遵先典從之禮祖有功而宗有德和帝以下無德可宗故去之去羌呂翻　考異曰袁紀在明年今從范書　中郎將徐榮薦同郡故冀州刺史公孫度於

董卓卓以為遼東太守度到官以法誅滅郡中名豪大姓百餘家郡中震慄乃東伐高句驪句如字又音駒驪力知翻西擊烏桓語所親吏柳毅陽儀等曰語牛倨翻姓譜柳本自魯孝公子子展之孫以王父字為氏至展禽食采於柳下因為氏漢祚將絕當與諸卿圖王耳於是分遼東為遼西中遼郡各置太守越海收東萊諸縣置營州刺史自立為遼東侯平州牧立漢二祖廟承制郊祀天地藉田杜佑曰藉借也謂借人力以理之勸率天下使務農也春秋傳曰郊而後耕遂藉人力以成歲功故謂之帝藉臣瓚曰親耕以躬親為義不得以假借為稱藉謂蹈藉也師古曰瓚說是說文帝藉



千畆藉泰昔翻乘鸞路設旄頭羽騎羽騎羽林騎也

資治通鑑卷五十九



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官修撰臣張書勲

謄録監生臣王雁壁